



Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

- ★ Nařízení Rady (ES) č. 1128/2009 ze dne 20. listopadu 2009, kterým se zrušují některé zastaralé akty Rady v oblasti společné zemědělské politiky 1
- Nařízení Komise (ES) č. 1129/2009 ze dne 24. listopadu 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 3
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1130/2009 ze dne 24. listopadu 2009, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla pro ověřování použití a/nebo místa určení intervenčních produktů 5
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1131/2009 ze dne 24. listopadu 2009 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Moutarde de Bourgogne (CHZO)) 22
- ★ Nařízení Komise (ES) č. 1132/2009 ze dne 24. listopadu 2009 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Marroni del Monfenera (CHZO)) 24
- Nařízení Komise (ES) č. 1133/2009 ze dne 24. listopadu 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1090/2009, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. listopadu 2009 26

SMĚRNICE

- ★ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/127/ES ze dne 21. října 2009, kterou se mění směrnice 2006/42/ES, pokud jde o strojní zařízení pro aplikaci pesticidů ⁽¹⁾ 29

- ★ Směrnice Rady 2009/133/ES ze dne 19. října 2009 o společném systému zdanění při fúzích, rozdělení, částečných rozdělení, převezech aktiv a výměně akcií týkajících se společností z různých členských států a při přemístění sídla evropské společnosti nebo evropské družstevní společnosti mezi členskými státy 34



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1128/2009

ze dne 20. listopadu 2009,

kterým se zrušují některé zastaralé akty Rady v oblasti společné zemědělské politiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 36 a 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Zvyšování transparentnosti práva Společenství představuje zásadní prvek strategie zlepšování tvorby právních předpisů, kterou orgány Společenství provádějí. V této souvislosti je vhodné vyřadit z platných právních předpisů akty, které již nemají skutečné účinky.
- (2) Nařízení Rady (EHS) č. 2602/69 ze dne 18. prosince 1969 o zachování postupu projednávání v řídicích výbo-rech ⁽²⁾ pozbylo svých účinků, protože jeho obsah přejala následné akty.
- (3) Rozhodnutí Rady 85/360/EHS ze dne 16. července 1985 o restrukturalizaci systému zemědělských zjišťování v Řecku ⁽³⁾ se vztahovalo na období mezi lety 1986 a 1996, a pozbylo tudíž svých účinků.
- (4) Nařízení Rady (EHS) č. 3570/90 ze dne 4. prosince 1990 o odchylkách u zemědělských statistických zjišťování v Německu v souvislosti se sjednocením Německa ⁽⁴⁾ bylo určeno k použití během přechodného období po sjednocení Německa, a pozbylo tudíž svých účinků.

(5) Nařízení Rady (ES) č. 2611/95 ze dne 25. října 1995 o možnosti poskytnutí vnitrostátní podpory jako náhrady za ztráty na příjmech v zemědělství způsobené měno-vými pohyby v jiných členských státech ⁽⁵⁾ se týkalo možnosti poskytnutí podpory na dobu tří let, která měla být oznámena před 30. červnem 1996, a pozbylo tudíž svých účinků.

(6) Nařízení Rady (ES) č. 1107/2007 ze dne 26. září 2007, kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1782/2003, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky a kterým se zavádějí některé režimy podpor pro zemědělce, pokud jde o půdu vyňatou z produkce na rok 2008 ⁽⁶⁾, se vztahovalo pouze na rok 2008, a pozbylo tudíž svých účinků.

(7) Z důvodů právní jistoty a jasnosti by měla být uvedena zastaralá nařízení a rozhodnutí zrušena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Nařízení (EHS) č. 2602/69, (EHS) č. 3570/90, (ES) č. 2611/95 a (ES) č. 1107/2007 a rozhodnutí 85/360/EHS se zrušují.

2. Zrušením nařízení a rozhodnutí uvedených v odstavci 1 není dotčena skutečnost, že akty Společenství přijaté na základě uvedených nařízení a rozhodnutí zůstávají v platnosti.

⁽¹⁾ Dosud nezveřejněné v Úředním věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 324, 27.12.1969, s. 23.

⁽³⁾ Úř. věst. L 191, 23.7.1985, s. 53.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 8.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 268, 10.11.1995, s. 3.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 253, 28.9.2007, s. 1.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. listopadu 2009.

Za Radu
předseda
E. ERLANDSSON

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1129/2009**ze dne 24. listopadu 2009****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾),s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 25. listopadu 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. listopadu 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	33,8
	MK	37,7
	TR	65,8
	ZZ	45,8
0707 00 05	MA	52,9
	TR	76,2
	ZZ	64,6
0709 90 70	MA	44,3
	TR	121,7
	ZZ	83,0
0805 20 10	MA	71,5
	ZZ	71,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,4
	HR	59,5
	MA	68,9
	TR	75,3
	ZZ	63,5
0805 50 10	AR	64,7
	TR	71,3
	ZA	61,6
	ZZ	65,9
0808 10 80	AU	177,7
	CN	90,4
	MK	20,3
	US	104,0
	XS	24,5
	ZA	95,8
	ZZ	85,5
0808 20 50	CN	47,9
	TR	85,0
	US	131,0
	ZZ	88,0

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1130/2009

ze dne 24. listopadu 2009,

kterým se stanoví společná prováděcí pravidla pro ověřování použití a/nebo místa určení intervenčních produktů

(kodifikované znění)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 43 písm. f) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízení Komise (EHS) č. 3002/92 ze dne 16. října 1992, kterým se stanoví společná pravidla pro ověřování použití a/nebo místa určení intervenčních produktů ⁽²⁾, bylo několikrát podstatně změněno ⁽³⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

(2) Nařízení (ES) č. 1234/2007 upravuje používání intervenčního systému.

(3) Některé produkty pocházející z intervence mohou mít zvláštní použití a/nebo místo určení. Měl být vytvořen systém kontroly, aby tyto produkty nebyly odňaty svému použití a/nebo místu určení.

(4) Podílí-li se na kontrole dva nebo více členských států, je třeba použít nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství ⁽⁴⁾.

(5) Je třeba určit celní i jiné orgány oprávněné vydávat kontrolní výtisk T5 a ověřovat použití a/nebo místo určení intervenčních produktů.

(6) Je nezbytné zajistit rovné zacházení pro prodej z intervenčních zásob za sníženou cenu a pro jiné postupy, při nichž je poskytována podpora a zejména vývozní náhrada, zajistit rovné zacházení pro hospodářské subjekty v různých členských státech a usnadnit navrácení hospodářských výhod neoprávněně přiznaných, a proto musí být upravena platba částky rovné neoprávněně vrácené jistotě.

(7) Z důvodů jednoduchosti a účelnosti by mělo být stanoveno, že kontrolní výtisk T5 má být po provedení nezbytných kontrol zaslán přímo orgánu, u něž byla složena jistota, a že tam, kde jsou účastny dva nebo více členských států, by měl kontrolní výtisk T5 zaslat přímo každý z nich tomuto orgánu.

(8) Ke zjednodušení správních postupů by měl být upraven pružnější postup než postup s použitím kontrolního výtisku T5, pokud je vývoz uskutečněn v souladu se systémem podle článků 412 až 442a nařízení (EHS) č. 2454/93, který stanoví, že pokud přeprava začíná uvnitř Společenství a má skončit mimo ně, není třeba provádět žádné formality u hraniční stanice celního úřadu.

(9) V některých případech jsou intervenční produkty prodávány za cenu vypočtenou z výše náhrady platné pro třetí země nebo určitou třetí zemi. Proto je nárok na vývozní náhradu odvozen od prodejní ceny.

(10) K zajištění řádného dokončení operace musí být složena jistota. Výše této jistoty se vypočte s přihlédnutím k různým stránkám dané operace, zejména k nebezpečí odklonu obchodu a k řádnému plnění závazků hospodářským subjektem.

(11) Opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽³⁾ Viz příloha I.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Tato opatření zejména stanoví, aby:

KAPITOLA I
OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

1. Aniž jsou dotčeny zvláštní odchylky podle předpisů Společenství o některých zemědělských produktech, stanoví toto nařízení společná prováděcí pravidla pro ověřování použití a/nebo místa určení produktů odebraných z intervenčního skladu na základě článku 25 nařízení (ES) č. 1234/2007, mají-li tyto produkty zvláštní použití a/nebo místo určení.

2. Pro účely tohoto nařízení se „zasláním“ rozumí zaslání zboží z jednoho členského státu do jiného a „vývozem“ rozumí zaslání zboží z členského státu na místo určení mimo celní území Společenství.

3. Pro účely tohoto nařízení se Hospodářská unie belgicko-lucemburská považuje za jeden členský stát.

Článek 2

1. Od odebrání z intervenčního skladu do ověření použití a/nebo místa určení podléhají produkty uvedené v článku 1 kontrole, sestávající z fyzických kontrol, přezkoumání dokladů a účetního auditu, který provádějí určené kontrolní subjekty (dále jen „příslušné kontrolní orgány“).

Aby bylo zamezeno jakékoli diskriminaci na základě původu produktů, určí každý členský stát pro každé zvláštní opatření nebo část zvláštního opatření jediný kontrolní orgán, jenž ověřuje použití a/nebo místo určení daných produktů bez ohledu na jejich původ (ze Společenství nebo jednotlivých států).

2. Členské státy učiní veškerá opatření nezbytná k zajištění, aby byla prováděna kontrola podle odstavce 1 a aby intervenční produkty nebyly zaměňovány za jiné produkty.

a) se podniky, které se zabývají intervenčními produkty nebo zpracovanými intervenčními produkty, například formou nákupu, prodeje, skladování, přepravy, lodní přepravy, přebalování, úpravy nebo zpracování, podrobily jakékoli kontrole nebo inspekci považovaným za nezbytné a vedly účetnictví, které příslušným orgánům umožní provádění kontrol, které uznají za nutné;

b) produkty uvedené v písmenu a) byly skladovány a přepravovány odděleně od jiných produktů, aby mohla být zjištěna jejich totožnost.

Členské státy uvědomí Komisi o opatřeních, která přijmou k provedení tohoto odstavce.

3. Postup s použitím kontrolního výtisku T5 podle čl. 912a odst. 2 nařízení (EHS) č. 2454/93 se použije, pokud je třeba provést zcela nebo částečně kontrolu podle odstavce 1 tohoto článku:

a) v členském státě jiném, než do kterého jsou produkty převáženy z intervenčního skladu,

nebo

b) v členském státě jiném, než ve kterém byla složena jistota.

Kontrolní výtisk T5 se vydává a používá podle nařízení (EHS) č. 2454/93, nestanoví-li toto nařízení jinak.

4. Nevydá-li prodávající intervenční agentura v souladu s čl. 3 odst. 1 kontrolní výtisk T5, vydá odběrní poukaz. Členské státy mohou povolit vydávání výpisů z odběrního poukazu.

Pro účely tohoto nařízení se „intervenční agenturou“ a „agenturou“ rozumí jak platební, tak intervenční agentura.

Odběrní poukaz nebo výpis předloží zúčastněná osoba příslušnému kontrolnímu orgánu.

Článek 3

1. Kontrolní výtisk T5 uvedený v čl. 2 odst. 3 vydává:

a) prodávající intervenční agentura, jsou-li intervenční produkty odesílány do jiného členského státu ve stavu, ve němž byly odebrány z intervenčního skladu (dále jen „nezměněný stav“),

nebo

b) příslušný kontrolní orgán, jsou-li intervenční produkty odesílány po zpracování do jiného členského státu,

nebo

c) celní úřad v místě odeslání;

i) po předložení odběrního poukazu vydaného intervenční agenturou, je-li intervenční produkt vyvážen v nezměněném stavu a má-li být přepravován přes území jednoho nebo více členských států,

ii) po předložení kontrolního dokladu vydaného příslušným kontrolním orgánem a prohlášení, že byl zpracován pod kontrolou je-li intervenční produkt vyvážen po zpracování a má-li být přepravován přes území jednoho nebo více členských států.

Jsou-li produkty v souladu s článkem 39 nařízení (ES) č. 1234/2007 skladovány v členském státě jiném, než ve kterém se nachází prodávající intervenční agentura, vydá kontrolní výtisk T5 prodávající intervenční agentura nebo bude vydán na její odpovědnost.

Členské státy mohou:

a) povolit vydávání kontrolního výtisku T5 orgánem určeným k tomuto účelu namísto prodávající agentury;

b) rozhodnout, že oprávnění skladovatelé intervenčních produktů mohou vydávat kontrolní výtisky T5 na odpovědnost intervenční agentury. Na poskytování tohoto oprávnění skladovatelům se vztahují přiměřeně podmínky článku 912g nařízení (EHS) č. 2454/93.

V uvedených případech je vydání podmíněno předložením odběrního poukazu.

2. Odběrní poukaz a kontrolní doklad uvedené v odstavci 1 nesou pořadové číslo a obsahují:

a) popis produktů způsobem předepsaným pro kolonku 31 kontrolního výtisku T5 uvedeného v čl. 2 odst. 3 a v případě potřeby jiné údaje nezbytné pro provedení kontroly;

b) počet, typ, značení a čísla balení;

c) hrubou a čistou hmotnost produktů;

d) odkaz na použitelné nařízení;

e) údaje předepsané pro kolonky 104 a 106 kontrolního výtisku T5, zejména číslo kupní smlouvy uzavřené s intervenční agenturou.

Kontrolní doklad musí obsahovat číslo předchozího kontrolního výtisku T5 nebo odběrního poukazu.

Odběrní poukaz a kontrolní doklad si ponechá úřad v místě odeslání.

3. Zúčastněná osoba vyplní kontrolní výtisk T5 v jednom prvopise a dvou opisech. Orgán, který vydává kontrolní výtisk T5, zašle jeden opis pro informaci agentuře, u níž byla složena jistota podle článku 5, a jeden opis uloží.

4. Prvopis kontrolního výtisku T5 bude vrácen příslušné osobě nebo jejímu zástupci, který jej předloží příslušnému kontrolnímu orgánu v členském státě použití a/nebo určení.

5. Prvopis kontrolního výtisku T5 bude po potvrzení příslušným kontrolním orgánem v členském státě použití a/nebo určení zaslán zpět přímo agentuře, u níž byla složena jistota podle článku 5.

Úplný název a adresa agentury, u níž byla složena jistota, uvede zúčastněná osoba v kolonce B kontrolního výtisku T5.

6. Odpovídala-li pouze část produktů uvedených v kontrolním výtisku T5 předpisům, vyznačí příslušný orgán v oddíle kontrolního výtisku T5 nadepsaném „Kontrola použití a/nebo místa určení“ množství produktů, které odpovídá předpisům, a den nebo dny, kdy byla operace uskutečněna.

Článek 4

Splnění podmínek kontroly podle čl. 2 odst. 1 se prokazuje takto:

- a) u produktů, jejichž odebrání z intervenčního skladu a použití a/nebo místo určení byly ověřeny orgánem jediného členského státu, předložením dokladů určených tímto členským státem;
- b) u produktů, jejichž použití a/nebo místo určení byly ověřeny orgány jednoho nebo více členských států jiných než státu, v němž byly odebrány z intervenčního skladu, všemi kontrolními výtisky T5 vydanými ke kontrole použití a/nebo místa určení řádně ověřenými a schválenými příslušnými kontrolními orgány;
- c) u produktů, jejichž použití a/nebo místo určení byly ověřeny orgány členského státu, v němž byly odebrány z intervenčního skladu, i v jednom nebo více jiných členských státech, prostřednictvím dokladů uvedených v písmenech a) a b);
- d) u produktů, jehož vývozní formalities a opuštění celního území Společenství se uskutečnily v členském státě, ve kterém byly naposledy zpracovány a ve kterém byla složena jistota, prostřednictvím dokladu nebo dokladů požadovaných tímto členským státem k prokázání vývozu a doklady uvedené v písmenech a) a/nebo b), pokud se týkají zpracování.

Článek 5

1. Je-li požadována jistota k zajištění řádného použití a/nebo místa určení produktů uvedených v článku 1, musí být složena před převzetím produktů:

- a) u intervenční agentury členského státu, ve kterém má být zahájeno nebo uskutečněno jejich zpracování, jedná-li se o produkty určené ke zpracování nebo ke zpracování a vývozu;
 - b) u prodávající intervenční agentury v ostatních případech.
2. Je-li jistota složena u intervenční agentury členského státu jiného, než ve kterém se nachází prodávající intervenční agen-

tura, zašle zmíněná agentura neprodleně prodávající intervenční agentuře písemné sdělení uvádějící:

- a) číslo příslušného nařízení;
- b) den a/nebo číslo veřejné nabídky/prodeje;
- c) číslo smlouvy;
- d) jméno kupujícího;
- e) výši jistoty v eurech;
- f) produkt;
- g) množství produktů;
- h) den, ke kterému byla složena jistota;
- i) použití a/nebo místo určení (je-li to nezbytné).

Prodávající intervenční agentura ověří údaje o jistotě.

Článek 6

1. Zjistí-li se po úplném nebo částečném vrácení jistoty složené podle článku 5, že předepsané použití a/nebo místo určení nebyly dodrženy pro všechny produkty nebo jejich část, vyžaduje příslušný orgán členského státu, u něž byla jistota vrácena, od zúčastněného hospodářského subjektu v souladu s čl. 9 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1290/2005⁽¹⁾ zaplacení částky rovné výši jistoty, která by propadla, kdyby byly tyto nedostatky zjištěny před vrácením jistoty. Tato částka je zvýšená o úroky vypočtené za dobu ode dne vrácení do dne předcházejícího dni platby.

Obdržení částky uvedené v prvním pododstavci příslušným orgánem se považuje za navrácení neoprávněně přiznané hospodářské výhody.

2. Částka uvedená v odstavci 1 musí být zaplacena ve lhůtě třiceti dnů ode dne obdržení platební výzvy.

Nebyla-li platba provedena ve lhůtě, mohou členské státy rozhodnout namísto vymáhání platby odečíst dlužnou částku od pozdějších plateb dotyčnému hospodářskému subjektu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 209, 11.8.2005, s. 1.

3. Použitá úroková sazba se vypočte podle vnitrostátních předpisů; nesmí však být nižší než vnitrostátní sazba používaná pro navrácení částek.

Lze-li vrácení jistoty přičítat omylu příslušného orgánu, úroky se nepřipočítávají, nanejvýše s výjimkou částky, kterou stanoví členský stát pro bezdůvodné obohacení.

4. Členské státy nejsou povinny vyžadovat platbu podle odstavce 1, nepřekračuje-li 60 EUR, pokud tak pro obdobné případy stanoví vnitrostátní právní předpisy.

5. Částky získané zpět podle odstavce 1 jsou uhrazeny platební agentuře a touto agenturou zaúčtovány jako příjem ve prospěch Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF) za měsíc, v němž jsou částky skutečně obdrženy.

Článek 7

1. Jestliže předepsané podmínky použití a/nebo místa určení nemohou být splněny z důvodu vyšší moci, příslušný orgán členského státu, u něž byla složena jistota nebo nebyla-li složena žádná jistota, orgán členského státu, ve kterém byly produkty odebrány z intervenčního skladu, na žádost zúčastněné osoby rozhodne:

a) že se stanovená lhůta pro operaci prodlouží o dobu, kterou považuje za nezbytnou vzhledem k nastalým okolnostem,

nebo

b) jsou-li produkty nenávratně ztraceny, že se kontrola považuje za provedenou.

Avšak v případech vyšší moci, kdy opatření uvedená v písmenech a) a b) nejsou vhodná, uvědomí příslušný orgán Komisi, která může přijmout nezbytná opatření postupem uvedeným v článku 195 nařízení (ES) č. 1234/2007.

2. Žádost uvedenou v odstavci 1 je třeba podat do 30 dnů ode dne, kdy zúčastněná osoba obdrží informace, že se vyskytly okolnosti naznačující možný případ zásahu vyšší moci, ale ve

lhůtě určené ve zvláštním nařízení o prokazování nezbytném k vrácení jistoty.

3. Zúčastněná osoba prokáže nastalé okolnosti při zásahu vyšší moci.

KAPITOLA II

PRODUKTY S PŘEDEPSANÝM POUŽITÍM NEBO ZVLÁŠTNÍM MÍSTEM URČENÍ UVNITŘ SPOLEČENSTVÍ

Článek 8

1. Má se za to, že produkty splňují předpisy o použití a/nebo místě určení, je-li zjištěno, že:

a) produkty určené k zpracování a/nebo k přimíšení k jiným produktům (postupy nazývané dále jen „zpracování“) byly skutečně zpracovány;

b) produkty určené k prodeji pro přímou spotřebu jako koncentráty byly skutečně koncentrovány, baleny pro maloobchodní prodej a převzaty maloobchodem;

c) produkty určené ke spotřebě určitými orgány nebo organizacemi nebo ozbrojenými a podobnými silami byly skutečně dodány těmto organizacím a jimi převzaty;

a v případě potřeby, že postupy uvedené v písmenech a), b) a c) byly uskutečněny ve stanovených lhůtách.

2. Požadavky uvedené v odst. 1 písm. a), b) a c) jsou zásadními požadavky ve smyslu článku 20 nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ⁽¹⁾.

Článek 9

1. Je-li použit kontrolní výtisk T5, musí být vyplněny kolonky 103, 104, 106 a 107 v oddíle nazvaném „Zvláštní údaje“.

Kolonky 104 a 106 obsahují poznámky podle příslušného nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.

Kolonka 106 obsahuje číslo kupní smlouvy s intervenční agenturou a v případě potřeby číslo odběrního poukazu.

Kolonka 107 obsahuje číslo příslušného nařízení.

2. Jsou-li produkty odesílány do třetího členského státu, použije se článek 22 přiměřeně.

3. Byly-li postupně uskutečněny dvě nebo více operací v témž členském státě, použije se článek 23 přiměřeně.

Článek 10

Vrácení jistoty je podmíněno prokázáním dokladu podle článku 4.

Článek 11

Pokud agentura uvedená v čl. 3 odst. 5 neobdrží následkem okolností, jež nelze přičítat zúčastněné osobě, kontrolní výtisk T5 do tří měsíců:

a) od uplynutí lhůty stanovené pro dokončení dané operace,

nebo

b) od jeho vydání, nebyla-li stanovena lhůta,

může požádat zúčastněná osoba příslušné orgány, aby uznaly jiné doklady za rovnocenné, s odůvodněním žádosti a dodáním pomocných dokladů. Pomocné doklady musí odkazovat na kontrolní výtisk T5 a obsahovat potvrzení příslušného kontrolního orgánu, že ověřil nebo dal ověřit, že produkty byly využity ke stanoveným účelům, a den, kdy produkt dosáhl použití a/nebo místa určení.

KAPITOLA III

PRODUKTY VYVÁŽENÉ ZE SPOLEČENSTVÍ V NEZMĚNĚNÉM STAVU

Článek 12

1. Má se za to, že produkty dosáhly předepsaného použití, je-li zjištěno, že:

a) opustily celní území Společenství v nezměněném stavu; pro účely tohoto nařízení se má za to, že dodávky jakýchkoli produktů určených výhradně ke spotřebě na vrtných nebo těžebních plošinách, včetně pomocných zařízení poskytujících podpůrné služby pro tyto operace, nacházející se na evropském kontinentálním šelfu nebo na kontinentálním šelfu neevropské části Společenství, avšak za pásmem o rozsahu tři míle od základní linie používané pro vyměření výsostných vod členského státu, opustily celní území Společenství,

nebo

b) v případě uvedeném v čl. 33 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 612/2009 ⁽¹⁾, dosáhly místa určení,

nebo

c) byly umístěny do námořního zásobovacího skladu schváleného podle článku 37 nařízení (ES) č. 612/2009,

nebo

d) v případě, že produkty mají být dovezeny do určité třetí země, splnily celní formalities nezbytné k propuštění pro domácí spotřebu v dané zemi,

a v případě potřeby že operace uvedené v písmenech a) až d) byly provedeny ve stanovené lhůtě.

2. Požadavky uvedené v odst. 1 písm. a) až d) jsou zásadními požadavky ve smyslu článku 20 nařízení (EHS) č. 2220/85, aniž je dotčen čl. 16 odst. 2 tohoto nařízení.

3. Jestliže byly produkty umístěny do námořního zásobovacího skladu podle odst. 1 písm. c), použijí se články 37 až 40 nařízení (ES) č. 612/2009, s výjimkou čl. 39 odst. 3, i když nelze uplatnit náhradu.

4. Použije se čl. 7 odst. 3 druhého pododstavce nařízení (ES) č. 612/2009.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 186, 17.7.2009, s. 1.

Článek 13

1. Jsou-li intervenční produkty vyváženy v nezměněném stavu, přijmou vývozní prohlášení celní orgány členského státu, ve kterém byly produkty odebrány ze skladu.

2. Vývozní prohlášení a jakékoli průvodní doklady požadované právními předpisy Společenství obsahují údaj:

a) „intervenční produkty s náhradou – nařízení (ES) č. 1130/2009“,

případně

b) „intervenční produkty bez náhrady – nařízení (ES) č. 1130/2009“.

3. I když vývoz produktů nezakládá nárok na náhradu, má se za to, že se na ně po schválení dotyčného vývozního prohlášení nevztahuje čl. 23 odst. 2 Smlouvy a že se na jejich oběh vztahuje čl. 340c odst. 3 písm. b) nařízení (EHS) č. 2454/93.

4. Podmínky pro lhůtu, již je třeba dodržet pro přiznání náhrady, a její prokázání se použijí i na vrácení jistoty.

Článek 14

1. Je-li použit kontrolní výtisk T5, musí být vyplněny kolonky 103, 104, 106, 107 a v případě potřeby 105 v oddílu nazvaném „Zvláštní údaje“.

Kolonky 104 a 106 obsahují poznámky podle příslušného nařízení.

Kolonka 106 rovněž obsahuje:

a) číslo kupní smlouvy s intervenční agenturou

a

b) číslo odběrního poukazu.

Kolonka 107 obsahuje číslo příslušného nařízení.

2. Je-li kontrolní výtisk T5 prokazující vyvezení zboží požadován k vrácení jistoty podle článku 5 a k vyplacení náhrady, předá příslušný orgán, u něž byla jistota složena, bezodkladně a přímo ověřený opis kontrolního výtisku T5 orgánu příslušnému k vyplacení náhrady.

V tomto případě zaznamená zúčastněná osoba do kolonky 106 kontrolního výtisku T 5:

„Náhrada placená ... (s uvedením úplného názvu a adresy orgánu příslušného k vyplacení náhrady).“

3. Nebylo-li možné dodržet lhůtu dvanácti měsíců stanovenou pro prokázání za účelem vyplacení náhrady podle čl. 46 odst. 2 nařízení (ES) č. 612/2009 v důsledku administrativních průtahů při předávání kontrolního výtisku T5 agenturou, u níž byla složena jistota, orgánu příslušnému k vyplacení náhrady, považuje se den obdržení tiskopisu agenturou, u níž byla složena jistota, za den jeho obdržení orgánem, který přiděluje náhradu.

Článek 15

1. Jsou-li produkty po schválení vývozního prohlášení celním úřadem propuštěny do některého z režimů uvedených v člancích 412 až 442a nařízení (EHS) č. 2454/93 pro přepravu do stanice určení nebo dodány příjemci mimo celní území Společenství, považují se za vyvezené dnem propuštění do tohoto režimu.

2. Při použití odstavce 1 zajistí celní úřad v místě odeslání, který schvaluje vývozní prohlášení, aby v případě potřeby jedna z poznámek stanovených v čl. 11 odst. 4 nebo 5 nařízení (ES) č. 612/2009 byla uvedena na vydaném dokladu k prokázání vývozu.

3. Celní úřad v místě odeslání schválí změnu přepravní smlouvy, jejímž účelem je stanovit, že přeprava bude ukončena uvnitř Společenství, jen je-li stanoveno, že:

a) byla-li složena vývozní jistota u intervenční agentury, nebyla tato jistota vrácena,

určené podle čl. 25 odst. 2 nařízení (ES) č. 612/2009 platné ke dni přijetí vývozního prohlášení;

nebo

b) navíc k částce uvedené v písmenu a) se vrátí část jistoty, která odpovídá rozdílu mezi nejnižší náhradou uvedenou v písmenu a) a částkou náhrady platnou ke dni přijetí vývozního prohlášení ve skutečné třetí zemi dovozu, pokud tato částka nepřekročí částku náhrady platnou pro povinné místo určení a

b) byla poskytnuta nová jistota.

Byla-li však jistota vrácena podle odstavce 1 a produkt ve skutečnosti neopustil celní území Společenství ve stanovené lhůtě, uvědomí celní úřad v místě odeslání agenturu příslušnou k vrácení jistoty a sdělí jí co nejdříve všechny nezbytné údaje. V takových případech se vrácení považuje za chybné a příslušná částka jistoty musí být opětovně složena.

i) vývoz do uvedené třetí země nemohl být uskutečněn v důsledku vyšší moci a

ii) dovoz do jiné země určení je prokázán podle odstavce 1.

Článek 16

1. Vrácení jistoty je podmíněno prokázáním podle článku 4.

Článek 17

1. Použijí-li se články 186 a 187 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽¹⁾:

Vrácení jistoty je dále podmíněno prokázáním podle článků 16 a 17 nařízení (ES) č. 612/2009:

a) že jsou produkty určeny k dovozu do určité třetí země, nebo

a) jistota uvedená v čl. 5 odst. 1 tohoto nařízení propadne, nebyla-li dosud vrácena;

b) že u vývozu produktu ze Společenství vyvstávají vážné pochyby o skutečném místě určení.

b) musí být složena částka rovná jistotě, byla-li již jistota vrácena.

Příslušné orgány členských států mohou požadovat, aby bylo navíc uspokojivě prokázáno, že produkty byly skutečně uvedeny ke spotřebě na trhu ve třetí zemi dovozu.

2. Opustí-li produkty, pro něž byla složena jistota podle čl. 5 odst. 1, celní území Společenství a formality nezbytné k obdržení náhrady nebyly splněny, považují se tyto formalities pro účely článků 185, 186 a 187 nařízení (EHS) č. 2913/92 za splněné a použije se odstavec 1.

Vyvstanou-li vážné pochybnosti o skutečném místě určení produktů, může Komise vyzvat členské státy k použití tohoto odstavce.

3. Výše jistoty uvedená v odstavcích 1 a 2 se považuje za propadlou jistotu ve smyslu článku 2 nařízení Rady (EHS) č. 352/78 ⁽²⁾.

2. Je-li produkt určen k dovozu do určité třetí země a je-li výše náhrady odvozována od prodejní ceny a nebyl podán příslušný důkaz podle odstavce 1:

4. Zúčastněná osoba prokáže příslušnému orgánu osvědčením vydaným příslušnou intervenční agenturou, že byl dodržen odstavec 1 nebo že nebyla složena žádná jistota.

a) vrátí se část jistoty po prokázání, že produkt opustil celní území Společenství; vrácená částka je rovna nejnižší náhradě

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 50, 22.2.1978, s. 1.

Článek 18

Jestliže v důsledku okolností, jež nelze přičítat zúčastněné straně, agentura uvedená v čl. 3 odst. 5 neobdrží kontrolní výtisk T5, které slouží k prokázání, že produkty dosáhly předepsaného místa určení podle čl. 12 odst. 1, do tří měsíců od jeho vydání, může zúčastněná strana v souladu s čl. 46 odst. 3 nařízení (ES) č. 612/2009 podat k příslušnému orgánu odůvodněnou žádost o uznání jiných dokladů za rovnocenné.

KAPITOLA IV

PRODUKTY VYVÁŽENÉ ZE SPOLEČENSTVÍ PO ZPRACOVÁNÍ

Článek 19

Má se za to, že produkty dosáhly předepsaného použití a místa určení, je-li zjištěno, že byly splněny požadavky podle článků 8 a 12.

Článek 20

Jsou-li produkty vyváženy po zpracování, přijmou vývozní prohlášení celní orgány členského státu, kde se uskutečnilo konečné zpracování.

Článek 21

1. Mají-li být produkty odeslány v nezměněném stavu ke zpracování a následnému vývozu, vydá prodávající intervenční agentura kontrolní výtisk T5 a musí být vyplněny kolonky 103, 104, 106, a 107 v oddílu nazvaném „Zvláštní údaje“.

Kolonky 104 a 106 obsahují poznámky podle příslušného nařízení.

Kolonka 106 rovněž obsahuje:

a) číslo kupní smlouvy s intervenční agenturou;

b) v případě potřeby číslo odběrního poukazu a

c) poznámku „intervenční produkt k vývozu v režimu vnějšího tranzitu Společenství“.

Kolonka 107 obsahuje číslo příslušného nařízení.

2. Mají-li být produkty odeslány po zpracování v členském státě, v němž byly odebrány z intervenčního skladu, k dalšímu zpracování a následnému vývozu, vydá kontrolní výtisk T5 orgán ověřující zpracování.

V oddíle kontrolního výtisku T5 nazvaném „Zvláštní údaje“ musí být vyplněny kolonky 103, 104, 106 a 107.

Kolonky 104 a 106 obsahují poznámky podle příslušného nařízení.

Kolonka 106 rovněž obsahuje:

a) číslo kupní smlouvy s intervenční agenturou a

b) poznámku „intervenční produkt k vývozu v režimu vnějšího tranzitu Společenství“.

Kolonka 107 obsahuje číslo příslušného nařízení.

3. Mají-li být produkty vyváženy po zpracování a mají-li překročit území jednoho nebo více ostatních členských států, vydá kontrolní výtisk T5 celní úřad v místě odeslání po předložení dokladu vydaného orgánem ověřujícím zpracování. Doklad uloží celní úřad v místě odeslání.

Předložení dokladu však nebude vyžadováno, jestliže celní úřad v místě odeslání ověří dotyčné zpracování.

V oddíle kontrolního výtisku T5 nazvaném „Zvláštní údaje“ musí být vyplněny kolonky 103, 104, 106 a 107 a v případě potřeby 105.

Kolonky 104 a 106 obsahují poznámky podle příslušného nařízení.

Kolonka 106 rovněž obsahuje:

- a) číslo kupní smlouvy s intervenční agenturou a
- b) v případě potřeby číslo dokladu uvedeného v prvním pododstavci.

Kolonka 107 obsahuje číslo příslušného nařízení.

4. Je-li kontrolní výtisk T5 prokazující vyvezení zboží požadován k vrácení jistoty podle článku 5 a k vyplacení náhrady, předá příslušný orgán, u něž byla jistota složena, bezodkladně a přímo ověřený opis kontrolního výtisku T5 orgánu příslušnému k vyplacení náhrady.

V tomto případě zaznamená zúčastněná osoba do kolonky 106 kontrolního výtisku T5:

„Náhrada placená ... (s uvedením členského státu a úplného názvu a adresy orgánu příslušného k vyplacení náhrady).“

Článek 22

1. Byly-li produkty odeslány do jiného členského státu ke zpracování a zpracované produkty:

- a) jsou zasílány do třetího členského státu nebo jiného členského státu k dalšímu zpracování,

nebo

- b) překračují území třetího členského státu nebo jiného členského státu za účelem vývozu,

vydá příslušný orgán uvedený v čl. 21 odst. 2 nebo 3 v případě potřeby jeden nebo více kontrolních výtisků T5.

Kontrolní výtisk nebo výtisky T5 budou vyplněny:

- a) v případech uvedených v prvním pododstavci písm. a) v souladu s čl. 21 odst. 2 písm. b);
- b) v případech uvedených v prvním pododstavci písm. b) v souladu s čl. 21 odst. 3 písm. b);

s použitím údajů obsažených v prvopise kontrolního výtisku T5. Navíc musí být v kolonce 106 kontrolního výtisku nebo výtisků T5 uvedeno jednací číslo a den vydání prvopisu a název orgánu, který jej vydal.

2. V případě uvedeném v odstavci 1 příslušný orgán, který ověřil operaci, zapíše příslušnou poznámku a bezodkladně a přímo zašle prvopis kontrolního výtisku T5 agentuře uvedené v čl. 3 odst. 5, přičemž v prvopise kontrolního výtisku T5 v kolonce nazvané „Kontrola použití a/nebo místa určení“ vyznačí, že produkt byl odeslán do jiného členského státu k dalšímu zpracování, balení, převzetí nebo vývozu. Prvopis kontrolního výtisku T5 musí obsahovat jednací číslo nebo čísla kontrolních výtisků T5 vydaných k tomuto účelu nebo odkaz na tyto výtisky.

3. Doklad uvedený v čl. 4 písm. a) musí obsahovat stejné poznámky jako ty, které jsou uvedeny v odstavci 2.

Článek 23

1. Byly-li postupně uskutečněny dvě nebo více operací kromě vývozu (například zpracování, balení, převzetí) v témž členském státě, smí tento členský stát považovat tyto operace za jedinou operaci. V tom případě není vydán žádný kontrolní výtisk T5, dokud dotyčné operace nejsou dokončeny.

Prvopis kontrolního výtisku T5 bude vrácen agentuře uvedené v čl. 3 odst. 5 po kontrole všech dotyčných operací. Členské státy přijmou veškerá vhodná opatření, aby zajistily fungování takového systému.

2. Rozhodnou-li se členské státy neprovádět postup podle odstavce 1, vydá příslušný orgán postupně po každé operaci kontrolní výtisk T5. Příslušný orgán, který ověří operaci, vyznačí na kontrolním výtisku T5 v kolonce nazvaném „Kontrola použití a/nebo místa určení“, že byl produkt zaslán v témž členském státě k dalšímu zpracování, balení, převzetí nebo vývozu. Prvopis kontrolního výtisku T5 musí obsahovat jednací číslo nebo čísla kontrolních výtisků T5 vydaných k tomuto účelu nebo odkaz na tyto výtisky.

3. Doklad uvedený v čl. 4 písm. a) musí obsahovat stejné poznámky jako ty, které jsou uvedeny v odstavci 2.

Článek 24

Na tuto kapitolu se vztahují článek 11, čl. 13 odst. 2, 3 a 4, čl. 14 odst. 3 a články 15 až 18.

KAPITOLA V

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 25

1. Členské státy uvědomí Komisi o plném názvu a adrese příslušného kontrolního orgánu zmíněného v čl. 2 odst. 1. Komise uvědomí ostatní členské státy.

2. Členské státy oznámí Komisi každé tři měsíce případy, ve kterých použily čl. 7 odst. 1, s uvedením okolností, dotyčných množství a provedených opatření.

3. Členské státy zašlou k 1. březnu a 1. září každého roku Komisi výkaz žádostí podle článků 11 nebo 18, přičemž uvedou důvody, jsou-li známy, každého nevrácení kontrolního výtisku T5, dotyčná množství a povahu dokladů uznaných za rovnocenné.

Článek 26

Nařízení (EHS) č. 3002/92 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze II.

Článek 27

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. listopadu 2009.

Za Komisi
José Manuel BARROSO
předseda

PŘÍLOHA I

Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn

Nařízení Komise (EHS) č. 3002/92	(Úř. věst. L 301, 17.10.1992, s. 17)
Nařízení Komise (EHS) č. 75/93	(Úř. věst. L 11, 19.1.1993, s. 5)
Nařízení Komise (EHS) č. 1938/93	(Úř. věst. L 176, 20.7.1993, s. 12)
Nařízení Komise (ES) č. 770/96	(Úř. věst. L 104, 27.4.1996, s. 13)

PŘÍLOHA II

Srovnávací tabulka

Nařízení EHS č. 3002/92	Toto nařízení
Čl. 1 odst. 1 a 2	Čl. 1 odst. 1 a 2
Čl. 1 odst. 3	—
Čl. 1 odst. 4	Čl. 1 odst. 3
Čl. 2 odst. 1 první a druhý pododstavec	Čl. 2 odst. 1 první a druhý pododstavec
Čl. 2 odst. 1 třetí pododstavec	—
Čl. 2 odst. 2 první pododstavec návětí a první a druhá odrážka	Čl. 2 odst. 2 první pododstavec
Čl. 2 odst. 2 druhý pododstavec návětí	Čl. 2 odst. 2 druhý pododstavec návětí
Čl. 2 odst. 2 druhý pododstavec první odrážka	Čl. 2 odst. 2 druhý pododstavec písm. a)
Čl. 2 odst. 2 druhý pododstavec druhá odrážka	Čl. 2 odst. 2 druhý pododstavec písm. b)
Čl. 2 odst. 2 třetí pododstavec	Čl. 2 odst. 2 třetí pododstavec
Čl. 2 odst. 3 první pododstavec návětí	Čl. 2 odst. 3 první pododstavec návětí
Čl. 2 odst. 3 první pododstavec první odrážka	Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. a)
Čl. 2 odst. 3 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. b)
Čl. 2 odst. 3 druhý pododstavec	Čl. 2 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 2 odst. 4 první pododstavec	Čl. 2 odst. 4 první pododstavec
—	Čl. 2 odst. 4 druhý pododstavec
Čl. 2 odst. 4 druhý pododstavec	Čl. 2 odst. 4 třetí pododstavec
Čl. 3 odst. 1 písm. a) první pododstavec návětí	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec návětí
Čl. 3 odst. 1 písm. a) první pododstavec první odrážka	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec písm. a)
Čl. 3 odst. 1 písm. a) první pododstavec druhá odrážka	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec písm. b)
Čl. 3 odst. 1 písm. a) první pododstavec třetí odrážka návětí	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec písm. c) návětí
Čl. 3 odst. 1 písm. a) první pododstavec třetí odrážka první pododrážka	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec písm. c) bod i)
Čl. 3 odst. 1 písm. a) první pododstavec třetí odrážka druhá pododrážka	Čl. 3 odst. 1 první pododstavec písm. c) bod ii)
Čl. 3 odst. 1 písm. a) druhý pododstavec	Čl. 3 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 3 odst. 1 písm. a) třetí pododstavec návětí	Čl. 3 odst. 1 třetí pododstavec návětí
Čl. 3 odst. 1 písm. a) třetí pododstavec první odrážka	Čl. 3 odst. 1 třetí pododstavec písm. a)

Nařízení EHS č. 3002/92	Toto nařízení
Čl. 3 odst. 1 písm. a) třetí pododstavec druhá odrážka	Čl. 3 odst. 1 třetí pododstavec písm. b)
Čl. 3 odst. 1 písm. a) čtvrtý pododstavec	Čl. 3 odst. 1 čtvrtý pododstavec
Čl. 3 odst. 1 písm. b) první pododstavec větě	Čl. 3 odst. 2 první pododstavec větě
Čl. 3 odst. 1 písm. b) první pododstavec první odrážka	Čl. 3 odst. 2 první pododstavec písm. a)
Čl. 3 odst. 1 písm. b) první pododstavec druhá odrážka	Čl. 3 odst. 2 první pododstavec písm. b)
Čl. 3 odst. 1 písm. b) první pododstavec třetí odrážka	Čl. 3 odst. 2 první pododstavec písm. c)
Čl. 3 odst. 1 písm. b) první pododstavec čtvrtá odrážka	Čl. 3 odst. 2 první pododstavec písm. d)
Čl. 3 odst. 1 písm. b) první pododstavec pátá odrážka	Čl. 3 odst. 2 první pododstavec písm. e)
Čl. 3 odst. 1 písm. b) druhý pododstavec	Čl. 3 odst. 2 druhý pododstavec
Čl. 3 odst. 1 písm. b) třetí pododstavec	Čl. 3 odst. 2 třetí pododstavec
Čl. 3 odst. 1 písm. c)	Čl. 3 odst. 3
Čl. 3 odst. 1 písm. d)	Čl. 3 odst. 4
Čl. 3 odst. 2	Čl. 3 odst. 5
Čl. 3 odst. 3	Čl. 3 odst. 6
Článek 4	Článek 4
Čl. 5 odst. 1 větě	Čl. 5 odst. 1 větě
Čl. 5 odst. 1 první odrážka	Čl. 5 odst. 1 písm. a)
Čl. 5 odst. 1 druhá odrážka	Čl. 5 odst. 1 písm. b)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec větě	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec větě
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec první odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. a)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. b)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec třetí odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. c)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec čtvrtá odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. d)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec pátá odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. e)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec šestá odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. f)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec sedmá odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. g)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec osmá odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. h)
Čl. 5 odst. 2 první pododstavec devátá odrážka	Čl. 5 odst. 2 první pododstavec písm. i)
Čl. 5 odst. 2 druhý pododstavec	Čl. 5 odst. 2 druhý pododstavec
Článek 5a	Článek 6
Článek 6	Článek 7
Článek 7	Článek 8
Čl. 8 odst. 1 první pododstavec	Čl. 9 odst. 1 první pododstavec

Nařízení EHS č. 3002/92	Toto nařízení
Čl. 8 odst. 1 druhý pododstavec	Čl. 9 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 8 odst. 1 třetí pododstavec návětí a první a druhá odrážka	Čl. 9 odst. 1 třetí pododstavec
Čl. 8 odst. 1 čtvrtý pododstavec	Čl. 9 odst. 1 čtvrtý pododstavec
Čl. 8 odst. 2 a 3	Čl. 9 odst. 2 a 3
Článek 9	Článek 10
Článek 10 návětí	Článek 11 návětí
Čl. 10 první odrážka	Čl. 11 písm. a)
Čl. 10 druhá odrážka	Čl. 11 písm. b)
Čl. 10 závěrečná část	Čl. 11 závěrečná část
Článek 11	Článek 12
Čl. 12 odst. 1	Čl. 13 odst. 1
Čl. 12 odst. 2 návětí	Čl. 13 odst. 2 návětí
Čl. 12 odst. 2 první odrážka	Čl. 13 odst. 2 písm. a)
Čl. 12 odst. 2 druhá odrážka	Čl. 13 odst. 2 písm. b)
Čl. 12 odst. 3	Čl. 13 odst. 3
Čl. 12 odst. 4	Čl. 13 odst. 4
Čl. 13 odst. 1 první pododstavec	Čl. 14 odst. 1 první pododstavec
Čl. 13 odst. 1 druhý pododstavec	Čl. 14 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 13 odst. 1 třetí pododstavec návětí	Čl. 14 odst. 1 třetí pododstavec návětí
Čl. 13 odst. 1 třetí pododstavec první odrážka	Čl. 14 odst. 1 třetí pododstavec písm. a)
Čl. 13 odst. 1 třetí pododstavec druhá odrážka	Čl. 14 odst. 1 třetí pododstavec písm. b)
Čl. 13 odst. 1 čtvrtý pododstavec	Čl. 14 odst. 1 čtvrtý pododstavec
Čl. 13 odst. 2	Čl. 14 odst. 2
Čl. 13 odst. 3	Čl. 14 odst. 3
Čl. 14 odst. 1 a 2	Čl. 15 odst. 1 a 2
Čl. 14 odst. 3 první pododstavec návětí	Čl. 15 odst. 3 první pododstavec návětí
Čl. 14 odst. 3 první pododstavec první odrážka	Čl. 15 odst. 3 první pododstavec písm. a)
Čl. 14 odst. 3 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 15 odst. 3 první pododstavec písm. b)
Čl. 14 odst. 3 druhý pododstavec	Čl. 15 odst. 3 druhý pododstavec
Čl. 15 odst. 1 první pododstavec návětí	Čl. 16 odst. 1 první pododstavec
Čl. 15 odst. 1 první pododstavec závěrečná část	Čl. 16 odst. 1 druhý pododstavec návětí
Čl. 15 odst. 1 první pododstavec první a druhá odrážka	Čl. 16 odst. 1 druhý pododstavec písm. a) a b)
Čl. 15 odst. 1 druhý pododstavec	Čl. 16 odst. 1 třetí pododstavec

Nařízení EHS č. 3002/92	Toto nařízení
Čl. 15 odst. 1 třetí pododstavec	Čl. 16 odst. 1 čtvrtý pododstavec
Čl. 15 odst. 2 větě	Čl. 16 odst. 2 větě
Čl. 15 odst. 2 písm. a)	Čl. 16 odst. 2 písm. a)
Čl. 15 odst. 2 písm. b) větě	Čl. 16 odst. 2 písm. b) větě
Čl. 15 odst. 2 písm. b) první odrážka	Čl. 16 odst. 2 písm. b) bod i)
Čl. 15 odst. 2 písm. b) druhá odrážka	Čl. 16 odst. 2 písm. b) bod ii)
Čl. 16 odst. 1 větě	Čl. 17 odst. 1 větě
Čl. 16 odst. 1 první odrážka	Čl. 17 odst. 1 písm. a)
Čl. 16 odst. 1 druhá odrážka	Čl. 17 odst. 1 písm. b)
Čl. 16 odst. 2	Čl. 17 odst. 2
Čl. 16 odst. 3	Čl. 17 odst. 3
Čl. 16 odst. 4	Čl. 17 odst. 4
Článek 17	Článek 18
Článek 18	Článek 19
Článek 19	Článek 20
Čl. 20 odst. 1 první pododstavec	Čl. 21 odst. 1 první pododstavec
Čl. 20 odst. 1 druhý pododstavec	Čl. 21 odst. 1 druhý pododstavec
Čl. 20 odst. 1 třetí pododstavec větě	Čl. 21 odst. 1 třetí pododstavec větě
Čl. 20 odst. 1 třetí pododstavec první odrážka	Čl. 21 odst. 1 třetí pododstavec písm. a)
Čl. 20 odst. 1 třetí pododstavec druhá odrážka	Čl. 21 odst. 1 třetí pododstavec písm. b)
Čl. 20 odst. 1 třetí pododstavec třetí odrážka	Čl. 21 odst. 1 třetí pododstavec písm. c)
Čl. 20 odst. 1 čtvrtý pododstavec	Čl. 21 odst. 1 čtvrtý pododstavec
Čl. 20 odst. 2 písm. a)	Čl. 21 odst. 2 první pododstavec
Čl. 20 odst. 2 písm. b) první pododstavec	Čl. 21 odst. 2 druhý pododstavec
Čl. 20 odst. 2 písm. b) druhý pododstavec	Čl. 21 odst. 2 třetí pododstavec
Čl. 20 odst. 2 písm. b) třetí pododstavec větě	Čl. 21 odst. 2 čtvrtý pododstavec větě
Čl. 20 odst. 2 písm. b) třetí pododstavec první odrážka	Čl. 21 odst. 2 čtvrtý pododstavec písm. a)
Čl. 20 odst. 2 písm. b) třetí pododstavec druhá odrážka	Čl. 21 odst. 2 čtvrtý pododstavec písm. b)
Čl. 20 odst. 2 písm. b) čtvrtý pododstavec	Čl. 21 odst. 2 pátý pododstavec
Čl. 20 odst. 3 písm. a)	Čl. 21 odst. 3 první a druhý pododstavec
Čl. 20 odst. 3 písm. b) první pododstavec	Čl. 21 odst. 3 třetí pododstavec
Čl. 20 odst. 3 písm. b) druhý pododstavec	Čl. 21 odst. 3 čtvrtý pododstavec

Nařízení EHS č. 3002/92	Toto nařízení
Čl. 20 odst. 3 písm. b) třetí pododstavec návětí	Čl. 21 odst. 3 pátý pododstavec návětí
Čl. 20 odst. 3 písm. b) třetí pododstavec první odrážka	Čl. 21 odst. 3 pátý pododstavec písm. a)
Čl. 20 odst. 3 písm. b) třetí pododstavec druhá odrážka	Čl. 21 odst. 3 pátý pododstavec písm. b)
Čl. 20 odst. 3 písm. b) čtvrtý pododstavec	Čl. 21 odst. 3 šestý pododstavec
Čl. 20 odst. 4	Čl. 21 odst. 4
Čl. 21 odst. 1 první pododstavec návětí	Čl. 22 odst. 1 první pododstavec návětí
Čl. 21 odst. 1 první pododstavec první odrážka	Čl. 22 odst. 1 první pododstavec písm. a)
Čl. 21 odst. 1 první pododstavec druhá odrážka	Čl. 22 odst. 1 první pododstavec písm. b)
Čl. 21 odst. 1 první pododstavec závěrečná slova	Čl. 22 odst. 1 první pododstavec závěrečná slova
Čl. 21 odst. 1 druhý pododstavec návětí	Čl. 22 odst. 1 druhý pododstavec návětí
Čl. 21 odst. 1 druhý pododstavec první odrážka	Čl. 22 odst. 1 druhý pododstavec písm. a)
Čl. 21 odst. 1 druhý pododstavec druhá odrážka	Čl. 22 odst. 1 druhý pododstavec písm. b)
Čl. 21 odst. 1 druhý pododstavec závěrečná slova	Čl. 22 odst. 1 druhý pododstavec závěrečná slova
Čl. 21 odst. 2	Čl. 22 odst. 2
Čl. 21 odst. 3	Čl. 22 odst. 3
Článek 22	Článek 23
Článek 23	Článek 24
Článek 24	Článek 25
Článek 25	—
—	Článek 26
Článek 26	Článek 27
—	Příloha I
—	Příloha II

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1131/2009**ze dne 24. listopadu 2009****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(Moutarde de Bourgogne (CHZO))**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem a podle čl. 17 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 byla v *Úředním věstníku Evropské unie* ⁽²⁾ zveřejněna žádost Francie o zápis názvu „Moutarde de Bourgogne“.

- (2) Protože nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. listopadu 2009.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 72, 26.3.2009, s. 62.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy

Třída 2.6 Hořčičná pasta

FRANCIE

Moutarde de Bourgogne (CHZO)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1132/2009**ze dne 24. listopadu 2009****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení
(Marroni del Monfenera (CHZO))**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 4 první pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V souladu s čl. 6 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 byla v *Úředním věstníku Evropské unie*⁽²⁾ zveřejněna žádost Itálie o zápis názvu „Marroni del Monfenera“.

- (2) Protože nebyla Komisi oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název zapsán,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. listopadu 2009.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Úř. věst. C 89, 18.4.2009, s. 9.

PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

ITÁLIE

Marroni del Monfenera (CHZO)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1133/2009**ze dne 24. listopadu 2009,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1090/2009, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. listopadu 2009**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1249/96 ze dne 28. června 1996, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 1766/92, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin ⁽²⁾, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dovozní cla v odvětví obilovin použitelná ode dne 16. listopadu 2009 byla stanovena nařízením Komise (ES) č. 1090/2009 ⁽³⁾.

- (2) Vypočítaný průměr dovozních cel se odchyľuje o více než 5 EUR/t od stanoveného cla, a proto je třeba upravit dovozní cla stanovená nařízením (ES) č. 1090/2009.

- (3) Nařízení (ES) č. 1090/2009 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I a II nařízení (ES) č. 1090/2009 se nahrazují přílohami tohoto nařízení.

Článek 2Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 25. listopadu 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. listopadu 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽³⁾ Úř. věst. L 299, 14.11.2009, s. 3.

PŘÍLOHA I

Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 25. listopadu 2009

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00
	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	15,26
1001 90 91	PŠENICE obecná, k setí	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 00 00	ŽITO	38,58
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	15,68
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než osivo ⁽²⁾	15,68
1007 00 90	zrna ČIROKU, jiná než hybridy k setí	38,58

⁽¹⁾ Pro zboží, které je do Společenství dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (ES) č. 1249/96 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

⁽²⁾ Dovození může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 2 odst. 5 nařízení (ES) č. 1249/96.

PŘÍLOHA II

Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

13.11.2009-23.11.2009

1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

(EUR/t)

	Pšenice obecná ⁽¹⁾	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti ⁽²⁾	Pšenice tvrdá, nízké jakosti ⁽³⁾	Ječmen
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotace	146,67	105,00	—	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	127,27	117,27	97,27	74,77
Prémie – Záliv	—	14,72	—	—	—	—
Prémie – Velká jezera	12,65	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Kladná prémie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽²⁾ Záporná prémie 10 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).⁽³⁾ Záporná prémie 30 EUR/t (čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 1249/96).

2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1249/96:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam: 22,58 EUR/t

Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam: 44,51 EUR/t

SMĚRNICE

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2009/127/ES

ze dne 21. října 2009,

kterou se mění směrnice 2006/42/ES, pokud jde o strojní zařízení pro aplikaci pesticidů

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽¹⁾,v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Používání pesticidů je považováno za hrozbu pro lidské zdraví a životní prostředí. Ve sdělení ze dne 12. července 2006 nazvaném „Tematická strategie udržitelného používání pesticidů“ přijala Komise strategii zaměřenou na snižování rizik pro lidské zdraví a životní prostředí plynoucích z používání pesticidů. Kromě toho Evropský parlament a Rada přijaly směrnici 2009/128/ES ze dne 21. října 2009, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství za účelem dosažení udržitelného používání pesticidů ⁽³⁾ (dále jen „rámcová směrnice“).
- (2) Návrh, konstrukce a údržba strojních zařízení pro aplikaci pesticidů hrají významnou úlohu při snižování nepříznivých účinků pesticidů na lidské zdraví a životní prostředí. Rámcová směrnice zavádí požadavek, aby byla u zařízení pro aplikaci pesticidů, která jsou již profesionálně užívána, prováděna kontrola a údržba.
- (3) Rámcová směrnice se vztahuje na pesticidy, které jsou přípravky na ochranu rostlin. Je proto vhodné omezit působnost této směrnice na strojní zařízení pro aplikaci pesticidů, které jsou přípravky na ochranu rostlin. Protože je však plánováno rozšíření oblasti působnosti rámcové směrnice i na biocidní přípravky, měla by

Komise do 31. prosince 2012 posoudit rozšíření působnosti požadavků na ochranu životního prostředí na strojní zařízení pro aplikaci biocidních přípravků.

- (4) Požadavky na ochranu zdraví a bezpečnosti osob a případně domácích zvířat a majetku jsou zahrnuty již do směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních ⁽⁴⁾. Je tudíž vhodné, aby byly do směrnice 2006/42/ES zahrnuty základní požadavky na ochranu životního prostředí platné pro návrh a konstrukci nových strojních zařízení pro aplikaci pesticidů a aby byl současně zajištěn soulad těchto požadavků s požadavky rámcové směrnice, jež se týkají údržby a kontroly.
- (5) Za tímto účelem je rovněž nezbytné zahrnout do směrnice 2006/42/ES odkaz na ochranu životního prostředí a přitom tento cíl omezit na tu kategorii strojních zařízení a na ta rizika, které podléhají specifickým požadavkům na ochranu životního prostředí.
- (6) Mezi strojní zařízení pro aplikaci pesticidů patří samojízdná strojní zařízení, tažená strojní zařízení, strojní zařízení namontovaná na vozidlech, návěsná strojní zařízení, strojní zařízení namontovaná na letadle, jakož i stacionární strojní zařízení určená pro aplikaci pesticidů, a to pro profesionální i pro neprofesionální použití. Patří sem i přenosná motorem poháněná nebo přenosná ručně ovládaná a ruční strojní zařízení s tlakovou komorou.
- (7) Tato směrnice se omezuje na základní požadavky, které musí strojní zařízení pro aplikaci pesticidů splňovat dříve, než bude uvedeno na trh nebo do provozu, zatímco k vypracování harmonizovaných norem, které stanoví podrobné specifikace pro různé kategorie uvedených strojních zařízení, na jejichž základě budou moci výrobci tyto požadavky plnit, jsou příslušné evropské normalizační organizace.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 182, 4.8.2009, s. 44.

⁽²⁾ Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 22. dubna 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne 24. září 2009.

⁽³⁾ Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 71.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 157, 9.6.2006, s. 24.

- (8) Je zásadní, aby do tvorby uvedených harmonizovaných norem byly zapojeny rovněž všechny zúčastněné strany, včetně výrobců, zemědělců a organizací z oblasti ochrany životního prostředí, aby tak bylo zajištěno přijetí těchto norem na základě jasného konsenzu všech zúčastněných subjektů.
- (9) Směrnice 2006/42/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.
- (10) V souladu s bodem 34 interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů ⁽¹⁾ jsou členské státy vybízeny k tomu, aby jak pro sebe, tak i v zájmu Společenství sestavily vlastní tabulky, z nichž bude co nejvíce patrné srovnání mezi touto směrnicí a prováděcími opatřeními, a aby tyto tabulky zveřejnily.
- (11) Jsou-li dostupné vědecké poznatky nedostatečné pro přesné posouzení rizika, měly by členské státy při přijímání opatření podle této směrnice uplatňovat zásadu předběžné opatrnosti, která je zásadou práva Společenství vymezenou mimo jiné ve sdělení Komise ze dne 2. února 2000, při řádném zohlednění ostatních pravidel a zásad obsažených ve směrnici 2006/42/ES, například volného pohybu zboží a předpokladu shody,

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Změny směrnice 2006/42/ES

Směrnice 2006/42/ES se mění takto:

- 1) V čl. 2 druhém pododstavci se doplňuje nové písmeno, které zní:

„m) „základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost“ závazné předpisy týkající se navrhování a konstrukce výrobků, na které se vztahuje tato směrnice, směřující k zajištění vysoké úrovně ochrany zdraví a bezpečnosti osob a případně domácích zvířat a majetku, a kde je to vhodné, životního prostředí.

Základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost jsou stanoveny v příloze I. Základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost v souvislosti s ochranou životního prostředí se vztahují pouze na strojní zařízení uvedená v oddíle 2.4 uvedené přílohy.“

- 2) V článku 4 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

⁽¹⁾ Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

„1. Členské státy přijmou všechna opatření nezbytná pro zajištění toho, aby strojní zařízení mohlo být uváděno na trh nebo do provozu, pouze pokud splňuje příslušná ustanovení této směrnice a neohrožuje zdraví a bezpečnost osob a případně domácí zvířata a majetek, a kde je to vhodné, životní prostředí, je-li náležitě instalováno a udržováno a je-li používáno k určeným účelům nebo za podmínek, které lze důvodně předvídat.“

- 3) V čl. 9 odst. 3 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„V případech uvedených v odstavci 1 konzultuje Komise s členskými státy a ostatními dotčenými stranami opatření, která zamýšlí přijmout, aby na úrovni Společenství zajistila vysokou úroveň ochrany zdraví a bezpečnosti osob a případně domácích zvířat a majetku, a kde je to vhodné, životního prostředí.“

- 4) V článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Shledá-li členský stát, že strojní zařízení, na něž se tato směrnice vztahuje, opatřené označením CE, doložené ES prohlášením o shodě a používané v souladu s určeným účelem nebo za podmínek, které lze důvodně předpokládat, může ohrozit zdraví nebo bezpečnost osob nebo případně domácích zvířat anebo majetek, nebo kde je to vhodné, životní prostředí, přijme veškerá vhodná opatření pro stažení tohoto strojního zařízení z trhu, pro zákaz jeho uvedení na trh nebo do provozu či pro omezení jeho volného pohybu.“

- 5) Příloha I se mění takto:

- a) v obecných zásadách se bod 4 nahrazuje tímto:

„4. Tato příloha je rozdělena na několik částí. První část je obecná a vztahuje se na všechny druhy strojního zařízení. Ostatní části se vztahují na určité druhy konkrétnějších nebezpečí. Je však nezbytné seznámit se s celou přílohou, aby bylo zajištěno splnění všech příslušných základních požadavků. Při navrhování strojního zařízení je nutno na základě výsledků posouzení rizika v souladu s bodem 1 těchto obecných zásad vzít v úvahu požadavky obecné části i požadavky jedné nebo více dalších částí. Základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost související s ochranou životního prostředí se vztahují pouze na strojní zařízení uvedená v oddíle 2.4.“

b) kapitola 2 se mění takto:

i) úvodní odstavec se nahrazuje tímto:

„Potravinářská strojní zařízení, strojní zařízení pro kosmetické nebo farmaceutické výrobky, ruční nebo ručně vedená strojní zařízení, přenosná upevňovací a jiná rázová strojní zařízení, strojní zařízení k opracování dřeva a materiálů s podobnými fyzikálními vlastnostmi a strojní zařízení pro aplikaci pesticidů musí splňovat všechny základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost stanovené v této kapitole (viz obecná zásada 4).“

ii) doplňuje se nový oddíl, který zní:

„2.4 STROJNÍ ZAŘÍZENÍ PRO APLIKACI PESTICIDŮ

2.4.1 *Definice*

„Strojním zařízením pro aplikaci pesticidů“ se rozumí strojní zařízení speciálně určené k aplikaci přípravků na ochranu rostlin ve smyslu čl. 2 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 ze dne 21. října 2009 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (*).

2.4.2 *Obecně*

Výrobce strojních zařízení pro aplikaci pesticidů nebo jeho zplnomocněný zástupce je povinen zajistit provedení posouzení rizika neúmyslného vystavení životního prostředí pesticidům, v souladu s postupem posuzování a snižování rizika, jenž je uveden v obecné zásadě 1.

Strojní zařízení pro aplikaci pesticidů musí být navrženo a konstruováno při zohlednění výsledků posouzení rizika uvedeného v prvním odstavci tak, aby mohlo být provozováno, seřizováno a udržováno, aniž by došlo k neúmyslnému vystavení životního prostředí pesticidům.

Vždy musí být zabráněno úniku.

2.4.3 *Kontroly a sledování*

Musí být možné snadno a přesně kontrolovat, sledovat a okamžitě zastavit aplikaci pesticidů ze stanovišť obsluhy.

2.4.4 *Plnění a vyprazdňování*

Strojní zařízení musí být navrženo a konstruováno tak, aby se usnadnilo přesné plnění nezbytným množstvím pesticidů a zajistilo snadné a úplné vyprázdňování a aby se předešlo úniku pesticidů a zabránilo znečištění vodního zdroje během těchto činností.

2.4.5 *Aplikace pesticidů*

2.4.5.1 *Aplikační dávka*

Strojní zařízení musí být vybaveno prostředky pro snadné, přesné a spolehlivé nastavení aplikační dávky.

2.4.5.2 *Distribuce, nános a úlet pesticidů*

Strojní zařízení musí být navrženo a konstruováno tak, aby se zajistil nános pesticidů na cílové plochy a aby se co nejvíce snížily ztráty na jiné než cílové plochy a zabránilo se úletu pesticidů do životního prostředí. Případně se musí zajistit rovnoměrná distribuce a homogenní nános pesticidů.

2.4.5.3 *Testy*

Za účelem ověření toho, zda příslušné části strojního zařízení splňují požadavky stanovené v oddílech 2.4.5.1 a 2.4.5.2, musí výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce u každého typu příslušného strojního zařízení provést odpovídající testy nebo provedení těchto testů zadat.

2.4.5.4 *Ztráty při zastavení*

Strojní zařízení musí být navrženo a konstruováno tak, aby se zabránilo ztrátám při zastavení funkce aplikace pesticidů.

2.4.6 *Údržba*

2.4.6.1 *Čištění*

Strojní zařízení musí být navrženo a konstruováno tak, aby bylo možné snadno a důkladně čistit, aniž by bylo životní prostředí znečištěno.

2.4.6.2 *Servis*

Strojní zařízení musí být navrženo a konstruováno tak, aby bylo možné snadno vyměňovat opotřebované části, aniž by bylo životní prostředí znečištěno.

2.4.7 Kontroly

Musí být možné snadno připojit ke strojnímu zařízení potřebné měřicí přístroje za účelem ověření jeho správného fungování.

vedený na zvláštním rámečku zmíněném v oddíle 2.4.9;

2.4.8 Označování trysek, sít a filtrů

Trysky, síta a filtry musí být označeny tak, aby bylo možné jasně určit jejich typ a velikost.

h) připojení a používání jakéhokoli zvláštního zařízení či příslušenství a nezbytná opatření, která mají být učiněna;

2.4.9 Údaj o používaném pesticidu

V případě potřeby musí být strojní zařízení vybaveno zvláštním rámečkem, kam může obsluha uvést název používaného pesticidu.

i) upozornění, že strojní zařízení může podléhat vnitrostátním požadavkům na pravidelné kontroly prováděné určenými subjekty, jak je uvedeno ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2009/128/ES ze dne 21. října 2009, kterou se stanoví rámec pro činnost Společenství za účelem dosažení udržitelného používání pesticidů (**);

2.4.10 Pokyny

Pokyny musí obsahovat tyto údaje:

a) opatření, která je nutné přijmout při míchání, nakládání, aplikaci, vyprazdňování, čištění, servisu a přepravě, aby se předešlo znečištění životního prostředí;

j) zvláštní funkce strojního zařízení, které je třeba kontrolovat za účelem zajištění jeho správného fungování;

b) podrobné podmínky používání pro různá předpokládaná provozní prostředí, včetně příslušné přípravy a nastavení, které jsou nezbytné, aby se zajistil nános pesticidů na cílové plochy při co největším snížení ztrát na jiné než cílové plochy, zabránilo se úletu do životního prostředí a případně zajistila rovnoměrná distribuce a homogenní nános pesticidů;

k) pokyny pro připojení potřebných měřicích přístrojů.

c) rozsah typů a velikostí trysek, sít a filtrů, které lze používat s daným strojním zařízením;

d) četnost kontrol a kritéria a postup pro výměnu částí vystavených opotřebení, které ovlivňují řádné fungování strojního zařízení, jako jsou trysky, síta a filtry;

e) podrobné údaje o kalibraci, denní údržbě, přípravě na zimu a dalších kontrolách nezbytných pro zajištění správného fungování strojního zařízení;

f) druhy pesticidů, které mohou způsobit nesprávné fungování strojního zařízení;

g) upozornění, že by obsluha měla aktualizovat název používaného pesticidu

(*) Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 1.

(**) Úř. věst. L 309, 24.11.2009, s. 71.“

Článek 2**Provedení**

1. Členské státy přijmou a zveřejní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 15. června 2011. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Budou tyto předpisy používat ode dne 15. prosince 2011.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3**Vstup v platnost**

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

*Článek 4***Určení**

Tato směrnice je určena členskými státy.

Ve Štrasburku dne 21. října 2009.

Za Evropský parlament
předseda
J. BUZEK

Za Radu
předsedkyně
C. MALMSTRÖM

SMĚRNICE RADY 2009/133/ES

ze dne 19. října 2009

o společném systému zdanění při fúzích, rozděleních, částečných rozděleních, převodech aktiv a výměně akcií týkajících se společností z různých členských států a při přemístění sídla evropské společnosti nebo evropské družstevní společnosti mezi členskými státy

(kodifikované znění)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 94 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Směrnice Rady 90/434/EHS ze dne 23. července 1990 o společném systému zdanění při fúzích, rozděleních, částečných rozděleních, převodech aktiv a výměně akcií týkajících se společností z různých členských států a při přemístění sídla evropské společnosti nebo evropské družstevní společnosti mezi členskými státy ⁽³⁾ byla několikrát podstatně změněna ⁽⁴⁾. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by měla být uvedena směrnice kodifikována.

(2) Fúze, rozdělení, částečná rozdělení, převody aktiv a výměny akcií týkající se společností z různých členských států mohou být nezbytné k tomu, aby se ve Společenství vytvořily podmínky obdobné podmínkám vnitřního trhu, a tím zajistilo účinné fungování takového vnitřního trhu. Těmto operacím by neměly být kladeny překážky v podobě omezení, znevýhodnění nebo zvlášt-

ních narušení, které by vyplývaly zejména z daňových předpisů členských států. Proto je nezbytné stanovit pro tyto operace daňová pravidla neutrální z hlediska hospodářské soutěže, aby se podniky mohly přizpůsobit požadavkům vnitřního trhu, zvýšit svou produktivitu a zlepšit svou konkurenceschopnost na mezinárodní úrovni.

(3) Daňové předpisy v současnosti tyto operace znevýhodňují oproti obdobným operacím, které se týkají společností ve stejném členském státě. Je nezbytné tato znevýhodnění odstranit.

(4) Tohoto cíle nelze dosáhnout tím, že by se systémy platné v členských státech rozšířily na úroveň Společenství, neboť rozdíly mezi těmito systémy mohou vyvolávat narušení hospodářské soutěže. Uspokojivé řešení může v tomto ohledu přinést pouze společný daňový systém.

(5) Společný daňový systém by měl zamezit ukládání daní v souvislosti s fúzí, rozděleními, částečnými rozděleními, převody aktiv nebo výměnami akcií a přitom zajišťovat finanční zájmy členského státu, v němž se nachází převádějící nebo nabytá společnost.

(6) Co se týče fúzí, rozdělení a převodů aktiv, vedou tyto operace zpravidla k přeměně převáděné společnosti ve stálou provozovnu společnosti přijímající aktiva nebo k připojení aktiv ke stálé provozovně společnosti přijímající aktiva.

(7) Systém odložení zdanění kapitálových zisků vztahujících se k převáděným aktivům až do jejich skutečného vzniku, jenž je uplatňován vůči aktivům, která jsou převáděna na takovou stálou provozovnu, umožňuje zamezit zdanění dotyčných kapitálových zisků a přitom zaručuje jejich konečné zdanění členskými státy převádějící společnosti ke dni jejich vzniku.

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 13. ledna 2009 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽²⁾ Úř. věst. C 100, 30.4.2009, s. 153.

⁽³⁾ Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 1.

⁽⁴⁾ Viz část A přílohy II.

- (8) Společnosti uvedené v části A přílohy I jsou plátcí daně z příjmů právnických osob ve svém členském státě, jehož jsou rezidenty, ale některé z nich mohou být v jiných členských státech považovány za daňově transparentní. Má-li být účinnost této směrnice zachována, měly by jim členské státy považující plátce daně z příjmů právnických osob, kteří nejsou jejich rezidenty, za daňově transparentní poskytovat výhody podle této směrnice. Členské státy by však měly mít při zdaňování přímých nebo nepřímých společníků těchto plátců možnost neuplatňovat příslušná ustanovení této směrnice.
- (9) Je rovněž nezbytné vymezit daňový systém pro určité opravné položky, rezervy nebo ztráty převádějící společnosti a vyřešit daňové otázky vznikající v případě, že jedna z obou společností má podíl na základním kapitálu druhé společnosti.
- (10) Přidělení cenných papírů přijímající nebo nabývající společnosti společníkům převádějící společnosti by nemělo samo o sobě vést k žádnému zdanění vůči těmto společníkům.
- (11) Rozhodnutí evropské společnosti (SE) nebo evropské družstevní společnosti (SCE) o reorganizaci své podnikatelské činnosti přemístěním svého sídla by neměly být kladeny překážky v podobě diskriminačních daňových předpisů nebo omezení, znevýhodnění nebo narušení vyplývajících z vnitrostátních daňových předpisů, které jsou v rozporu s právem Společenství. Přemístění nebo událost související s tímto přemístěním může mít z následků určitou formu zdanění v členském státě, z něhož se sídlo přemísťuje. Pokud jsou aktiva SE nebo SCE nadále fakticky spojena se stálou provozovnou v členském státě, z něhož bylo sídlo přemístěno, měla by tato stálá provozovna požívat stejných výhod jako výhody uvedené v člácích 4, 5 a 6. Dále by se mělo vyloučit zdanění společníků u příležitosti přemístění sídla.
- (12) Tato směrnice se nezabývá ztrátami stálé provozovny v jiném členském státě, které jsou v členském státě, kde je SE nebo SCE daňovým rezidentem, uznávány. Zejména pak přemístění sídla SE nebo SCE do jiného členského státu nebrání členskému státu, ve kterém byla SE nebo SCE dříve rezidentem, v zahrnutí ztrát stálé provozovny ve stanovené lhůtě.
- (13) Je nezbytné dát členským státům možnost odmítnout použití této směrnice v případech, kdy cílem fúze, rozdělení, částečného rozdělení, převodu aktiv, výměny akcií nebo přemístění sídla SE nebo SCE je daňový únik či vyhnutí se daňovým povinnostem, nebo přestane-li v důsledku takové operace některá společnost, ať už se této operace sama účastní nebo ne, splňovat podmínky požadované pro zastoupení zaměstnanců v orgánech společnosti.
- (14) Jedním z cílů této směrnice je odstranit překážky bránící fungování vnitřního trhu, jako například dvojí zdanění. Pokud toto není v plném rozsahu dosaženo na základě této směrnice, měly by opatření nezbytná k dosažení tohoto cíle přijmout členské státy.
- (15) Touto směrnicí by neměly být dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

KAPITOLA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Každý členský stát použije tuto směrnici na:

- fúze, rozdělení, částečná rozdělení, převody aktiv a výměny akcií, jichž se účastní společnosti ze dvou nebo více členských států;
- přemístění sídla evropských společností (Societas Europaea – SE), zavedených nařízením Rady (ES) č. 2157/2001 ze dne 8. října 2001 o statutu evropské společnosti (SE) ⁽¹⁾, a evropských družstevních společností (SCE), zavedených nařízením Rady (ES) č. 1435/2003 ze dne 22. července 2003 o statutu Evropské družstevní společnosti (SCE) ⁽²⁾, z jednoho členského státu do jiného členského státu.

Článek 2

Pro účely této směrnice se rozumí:

- „fúzí“ operace, při které
 - jedna nebo více společností, jež se ruší bez likvidace, převádí veškerá svá aktiva a pasiva na jinou existující společnost, přičemž jejich společníkům jsou výměnou vydány cenné papíry představující základní kapitál této jiné společnosti a případně vyplacena hotovost nepřesahující 10 % jmenovité hodnoty, nebo pokud jmenovitá hodnota neexistuje, účetní hodnoty těchto cenných papírů,
 - dvě nebo více společností, jež se ruší bez likvidace, převádějí veškerá svá aktiva a pasiva na společnost, kterou vytvoří, přičemž jejich společníkům jsou výměnou vydány cenné papíry představující základní kapitál této nové společnosti a případně vyplacena hotovost nepřesahující 10 % jmenovité hodnoty, nebo pokud jmenovitá hodnota neexistuje, účetní hodnoty těchto cenných papírů,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 207, 18.8.2003, s. 1.

- iii) společnost, jež se ruší bez likvidace, převádí veškerá svá aktiva a pasiva na společnost, jež vlastní veškeré cenné papíry představující její základní kapitál;
- b) „rozdělením“ operace, při které společnost, jež se ruší bez likvidace, převádí veškerá svá aktiva a pasiva na dvě nebo více existující nebo nově vytvořené společnosti, přičemž jejím společníkům jsou poměrným dílem vydány cenné papíry představující základní kapitál společností přijímajících tato aktiva a pasiva a případně vyplacena hotovost nepřesahující 10 % jmenovité hodnoty, nebo pokud jmenovitá hodnota neexistuje, účetní hodnoty těchto cenných papírů;
- c) „částečným rozdělením“ operace, při které společnost, aniž by byla zrušena, převádí jednu nebo více oblastí činnosti na jednu nebo více existujících nebo nově vytvořených společností a současně nejméně jedna oblast činnosti zůstává v převáděcí společnosti, přičemž jejím společníkům jsou poměrným dílem vydány cenné papíry představující základní kapitál společností přijímajících tato aktiva a pasiva a případně vyplacena hotovost nepřesahující 10 % jmenovité hodnoty, nebo pokud jmenovitá hodnota neexistuje, účetní hodnoty těchto cenných papírů;
- d) „převodem aktiv“ operace, při které společnost, aniž by byla zrušena, převádí veškeré nebo jednu nebo více oblastí své činnosti do jiné společnosti výměnou za cenné papíry představující základní kapitál společnosti přijímající převáženou činnost;
- e) „výměnou akcií“ operace, při které společnost nabývá podíl na základním kapitálu jiné společnosti, a tím získává většinu hlasovacích práv v této společnosti, nebo drží-li tuto většinu, nabývá další podíl, přičemž společníkům této jiné společnosti jsou výměnou za jejich cenné papíry vydány cenné papíry představující základní kapitál první společnosti a případně vyplacena hotovost nepřesahující 10 % jmenovité hodnoty, nebo pokud jmenovitá hodnota neexistuje, účetní hodnoty cenných papírů vydaných výměnou;
- f) „převáděcí společností“ společnost převáděcí svá aktiva a pasiva nebo převáděcí veškeré nebo jednu nebo více oblastí své činnosti;
- g) „přijímající společností“ společnost přijímající aktiva a pasiva nebo veškeré nebo jednu nebo více oblastí činnosti převáděcí společnosti;
- h) „nabytou společností“ společnost, na niž jiná společnost nabývá podíl prostřednictvím výměny cenných papírů;
- i) „nabývací společností“ společnost, jež nabývá podíl prostřednictvím výměny cenných papírů;
- j) „oblastí činnosti“ veškerá aktiva a pasiva části společnosti, jež z organizačního hlediska představuje samostatný podnik, tj. jednotku schopnou provozu vlastními prostředky;
- k) „přemístěním sídla“ operace, při které SE nebo SCE, aniž by byla zrušena nebo vytvořila novou právnickou osobu, přemísťuje své sídlo z jednoho členského státu do jiného členského státu.

Článek 3

Pro účely této směrnice se „společností členského státu“ rozumí každá společnost, která

- a) má některou z forem uvedených v části A přílohy I;
- b) je podle daňového práva některého členského státu pro daňové účely považována za daňového rezidenta tohoto členského státu a podle smlouvy o zamezení dvojího zdanění uzavřené s třetí zemí není pro daňové účely považována za daňového rezidenta mimo Společenství, a
- c) podléhá bez možnosti volby nebo osvobození jedné z daní uvedených v části B přílohy I nebo jakékoli jiné dani, která některou z těchto daní v budoucnu nahradí.

KAPITOLA II

PRAVIDLA PLATNÁ PRO FÚZE, ROZDĚLENÍ, ČÁSTEČNÁ ROZDĚLENÍ, PŘEVOD AKTIV A VÝMĚNU AKCIÍ

Článek 4

1. Fúze, rozdělení ani částečné rozdělení nemají za následek zdanění kapitálových zisků vypočtených jako rozdíl mezi skutečnou hodnotou převedených aktiv a pasiv a jejich hodnotou pro daňové účely.

2. Pro účely tohoto článku se rozumí:

- a) „hodnotou pro daňové účely“ hodnota, na jejímž základě by byl vypočítán zisk nebo ztráta pro účely zdanění příjmů, zisků nebo kapitálových zisků převáděcí společnosti, pokud by tato aktiva a pasiva byla prodána současně s fúzí, rozdělením nebo částečným rozdělením, ale nezávisle na této operaci;

b) „převedenými aktivy a pasivy“ aktiva a pasiva převádějící společnosti, která jsou v důsledku fúze, rozdělení nebo částečného rozdělení fakticky spojena se stálou provozovnou přijímající společnosti v členském státě převádějící společnosti a podílejí se na vytváření hospodářského výsledku, jenž je brán v úvahu pro daňové účely.

3. Použije-li se odstavec 1 a považuje-li členský stát převádějící společnost, která není jeho rezidentem, za daňově transparentní na základě svého zhodnocení právních charakteristik této společnosti vyplývajících z práva, podle něhož byla založena, a zdaňuje-li proto společníky podle jejich podílu na ziscích převádějící společnosti, pokud takové zisky vznikly a podle doby, kdy vznikly, nezdaňuje daný členský stát příjmy, zisky ani kapitálové zisky vypočtené podle rozdílu mezi skutečnou hodnotou převedených aktiv a pasiv a jejich hodnotou pro daňové účely.

4. Odstavce 1 a 3 se použijí pouze tehdy, vypočítá-li přijímající společnost všechny nové odpisy a zisky nebo ztráty vztahující se k převedeným aktivům a pasivům podle pravidel, jimž by podléhala převádějící společnost nebo společnosti, kdyby k fúzi, rozdělení nebo částečnému rozdělení nedošlo.

5. Může-li přijímající společnost podle právních předpisů členského státu převádějící společnosti provést výpočet nových odpisů a zisků nebo ztrát vztahujících se k převedeným aktivům a pasivům na jiném základě, než je uvedeno v odstavci 4, nepoužije se odstavec 1 na aktiva a pasiva, u nichž přijímající společnost tuto možnost uplatní.

Článek 5

Členské státy přijmou opatření nezbytná k tomu, aby v případech, kdy jsou opravné položky nebo rezervy řádně vytvořené převádějící společností částečně nebo plně osvobozeny od daně a nepocházejí ze stálé provozovny v zahraničí, byly tyto opravné položky a rezervy převedeny se stejným osvobozením od daně na stálou provozovnu přijímající společnosti, jež se nachází v členském státě převádějící společnosti, s tím, že na přijímající společnost přecházejí práva a závazky převádějící společnosti.

Článek 6

Pokud některý členský stát v případech, kdy jsou operace uvedené v čl. 1 písm. a) uskutečňovány mezi společnostmi z členského státu převádějící společnosti, používá předpisy umožňující přijímající společnosti převzít ztráty převádějící společnosti, které dosud nebyly vyčerpány pro daňové účely, rozšíří daný členský stát působnost těchto předpisů tak, aby se vztahovaly i na převzetí těchto ztrát stálými provozovnami přijímající společnosti nacházejícími se na jeho území.

Článek 7

1. Drží-li přijímající společnost podíl na základním kapitálu převádějící společnosti, nepodléhájí zdanění žádné zisky přijímající společnosti vyplývající ze zrušení jejího podílu.

2. Členské státy se mohou odchýlit od odstavce 1, pokud podíl přijímající společnosti na základním kapitálu převádějící společnosti nepřesahuje 15 %.

Od 1. ledna 2009 činí tento minimální podíl 10 %.

Článek 8

1. Přidělení cenných papírů představujících základní kapitál přijímající nebo nabývací společnosti společníku převádějící nebo nabyté společnosti výměnou za jeho cenné papíry představující základní kapitál druhé společnosti při fúzi, rozdělení nebo výměně akcií nemá samo o sobě za následek zdanění příjmů, zisků nebo kapitálových zisků tohoto společníka.

2. Přidělení cenných papírů představujících základní kapitál přijímající společnosti společníku převádějící společnosti při částečném rozdělení nemá samo o sobě za následek zdanění příjmů, zisků nebo kapitálových zisků tohoto společníka.

3. Považuje-li členský stát společníka za daňově transparentního na základě svého zhodnocení právních charakteristik tohoto společníka vyplývajících z práva, podle něhož byl založen, a zdaňuje-li proto osoby mající podíl na společníku podle jejich podílu na ziscích společníka podle doby, kdy tyto zisky vznikly, nezdaňuje tento členský stát příjmy, zisky ani kapitálové zisky těchto osob vzniklé z přidělení cenných papírů představujících základní kapitál přijímající nebo nabývací společnosti tomuto společníku.

4. Odstavce 1 a 3 se použijí pouze tehdy, nepřičte-li společník obdržným cenným papírům vyšší hodnotu pro daňové účely, než byla hodnota vyměněných cenných papírů bezprostředně před fúzí, rozdělením nebo výměnou akcií.

5. Odstavce 2 a 3 se použijí pouze tehdy, nepřičte-li společník souhrnu obdržných cenných papírů a cenných papírů držených v převádějící společnosti vyšší hodnotu pro daňové účely, než byla hodnota vyměněných cenných papírů držených v převádějící společnosti bezprostředně před částečným rozdělením.

6. Použití odstavců 1, 2 a 3 nebrání členským státům ve zdanění zisků plynoucích z následného převodu obdržných cenných papírů stejným způsobem, jakým by byl zdaněn zisk z převodu cenných papírů existujících před nabytím.

7. „Hodnotou pro daňové účely“ se pro účely tohoto článku rozumí částka, na jejímž základě by byl vypočten zisk nebo ztráta pro účely zdanění příjmu, zisku nebo kapitálových zisků společníka společnosti.

8. Má-li společník podle právních předpisů členského státu, jehož je daňovým rezidentem, právo zvolit si daňové zacházení odlišné od zacházení uvedeného v odstavcích 4 a 5, nepoužijí se odstavce 1, 2 a 3 na cenné papíry, u kterých společník toto právo uplatní.

9. Odstavce 1, 2 a 3 nebrání tomu, aby členské státy braly při zdanění společníků v úvahu jakoukoliv výplatu hotovosti provedenou při fúzi, rozdělení, částečném rozdělení nebo výměně akcií.

Článek 9

Články 4, 5 a 6 se použijí na převody aktiv.

KAPITOLA III

ZVLÁŠTNÍ PŘÍPAD PŘEVODU STÁLÉ PROVOZOVNY

Článek 10

1. Zahrnují-li aktiva převáděná při fúzi, rozdělení, částečném rozdělení nebo převodu aktiv stálou provozovnu převádějící společnosti, jež se nachází na území jiného členského státu než převádějící společnost, vzdá se členský stát převádějící společnosti práva na zdanění této stálé provozovny.

Členský stát převádějící společnosti může do zdanitelného příjmu této společnosti zahrnout ty ztráty stálé provozovny, které mohly být dříve odečteny od zdanitelných příjmů společnosti v tomto členském státě a dosud nebyly vyrovnány.

Členský stát, v němž se stálá provozovna nachází, a členský stát přijímající společnosti použijí na převod tuto směrnici tak, jako by členský stát, kde se nachází stálá provozovna, byl členským státem převádějící společnosti.

Tento odstavec se rovněž použije v případech, kdy se stálá provozovna nachází v členském státě, jehož je přijímající společnost rezidentem.

2. Pokud členský stát převádějící společnosti uplatňuje systém zdanění celosvětových zisků, je oprávněn odchylně od odstavce 1 zdanit jakékoliv zisky nebo kapitálové zisky stálé provozovny plynoucí z fúze, rozdělení, částečného rozdělení nebo převodu aktiv, avšak jen za podmínky, že na daních,

které by, nebýt této směrnice, byly vyměřeny ze zisků nebo kapitálových zisků v členském státě, v němž se stálá provozovna nachází, poskytne úlevu stejným způsobem a o stejnou částku, jako by tato daň byla skutečně vyměřena a zaplácena.

KAPITOLA IV

ZVLÁŠTNÍ PŘÍPAD TRANSPARENTNÍCH SUBJEKTŮ

Článek 11

1. Považuje-li členský stát převádějící nebo nabytou společnost, která není rezidentem, za daňově transparentní na základě svého zhodnocení právních charakteristik dané společnosti vyplývajících z práva, podle něhož byla založena, je oprávněn neuplatňovat tuto směrnici, zdaňuje-li přímého nebo nepřímého společníka dané společnosti podle příjmů, zisků nebo kapitálových zisků této společnosti.

2. Členský stát uplatňující právo uvedené v odstavci 1 poskytne úlevu na dani, která by, nebýt této směrnice, byla vyměřena daňově transparentní společnosti z jejích příjmů, zisků nebo kapitálových zisků, a to stejným způsobem a ve stejné výši, kterou by stanovil, kdyby byla tato daň byla skutečně vyměřena a zaplácena.

3. Považuje-li členský stát přijímající nebo nabývající společnost, která není rezidentem, za daňově transparentní na základě svého zhodnocení právních charakteristik dané společnosti vyplývajících z práva, podle něhož byla založena, je oprávněn neuplatňovat čl. 8 odst. 1, 2 a 3.

4. Považuje-li členský stát přijímající společnost, která není rezidentem, za daňově transparentní na základě svého zhodnocení právních charakteristik dané společnosti vyplývajících z práva, podle něhož byla založena, může uplatnit vůči jejím přímým nebo nepřímým společníkům stejné zacházení pro daňové účely, jaké by uplatnil, kdyby byla přijímající společnost v tomto členském státě rezidentem.

KAPITOLA V

PRAVIDLA PRO PŘEMÍSTĚNÍ SÍDLA SE NEBO SCE

Článek 12

1. Jestliže

a) SE nebo SCE přemístí své sídlo z jednoho členského státu do jiného členského státu nebo

- b) v souvislosti s přemístěním svého sídla z jednoho členského státu do jiného členského státu přestává být SE nebo SCE, která je rezidentem v prvním členském státě, rezidentem tohoto členského státu a stává se rezidentem jiného členského státu,

nemá přemístění sídla ani skutečnost, že SE nebo SCE přestala být rezidentem, za následek zdanění kapitálových zisků vypočtených podle čl. 4 odst. 1 v členském státě, z něhož bylo sídlo přemístěno, pocházejících z aktiv a pasiv SE nebo SCE, která následně zůstávají fakticky spojena se stálou provozovnou SE nebo SCE v členském státě, z něhož bylo sídlo přemístěno, a podílejí se na vytváření hospodářského výsledku, jenž je brán v úvahu pro daňové účely.

2. Odstavec 1 se použije pouze tehdy, vypočítá-li SE nebo SCE všechny nové odpisy a zisky nebo ztráty vztahující se k aktivům a pasivům, která zůstávají fakticky spojena se stálou provozovnou, jako by nedošlo k přemístění sídla nebo jako by SE nebo SCE nepřestala být daňovým rezidentem.

3. Je-li SE nebo SCE oprávněna podle právních předpisů členského státu, z něhož bylo sídlo přemístěno, provést výpočet nových odpisů a zisků nebo ztrát vztahujících se k aktivům a pasivům, která zůstávají v tomto členském státě, na jiném základě, než je uveden v odstavci 2, nepoužije se odstavec 1 na aktiva a pasiva, u nichž je tato možnost uplatněna.

Článek 13

1. Jestliže

- a) SE nebo SCE přemístí své sídlo z jednoho členského státu do jiného členského státu nebo
- b) v souvislosti s přemístěním sídla z jednoho členského státu do jiného členského státu přestává být SE nebo SCE, která je rezidentem v prvním členském státě, rezidentem tohoto členského státu a stává se rezidentem jiného členského státu,

přijmou členské státy nezbytná opatření k zajištění toho, aby v případech, kdy jsou opravné položky nebo rezervy řádně vytvořené SE nebo SCE před přemístěním jejich sídla částečně nebo plně osvobozeny od daně a nepocházejí ze stálých provozoven v zahraničí, mohly být tyto opravné položky a rezervy převedeny se stejným osvobozením od daně stálou provozovnou SE nebo SCE, jež se nachází na území členského státu, z něhož bylo sídlo přemístěno.

2. Pokud by bylo společnosti přemísťující své sídlo v rámci území členského státu umožněno převzít nebo přenést zpět

ztráty, které dosud nebyly vyčerpány pro daňové účely, umožní tento členský stát stále provozovně, jež se nachází na jeho území a patří SE nebo SCE přemísťující své sídlo, převzít ztráty SE nebo SCE, které dosud nebyly vyčerpány pro daňové účely, za podmínky, že by převzetí ztrát nebo jejich přenesení zpět bylo umožněno za srovnatelných okolností společnosti, která má nadále v členském státě sídlo nebo která je v tomto členském státě nadále daňovým rezidentem.

Článek 14

1. Přemístění sídla SE nebo SCE nemá samo o sobě za následek zdanění příjmů, zisků nebo kapitálových zisků společníků.

2. Použití odstavce 1 nebrání členským státům ve zdanění zisků plynoucích z následného převodu obdržených cenných papírů představujících základní kapitál SE nebo SCE, která přemísťuje své sídlo.

KAPITOLA VI

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 15

1. Členský stát může odmítnout použít veškerá ustanovení článků 4 až 14 nebo jejich část nebo odepřít výhody z nich plynoucí, je-li zjevné, že některá z operací uvedených v článku 1

a) má za svůj hlavní cíl nebo za jeden z hlavních cílů daňový únik či vyhnutí se daňovým povinnostem; skutečnost, že tato operace není prováděna z platných hospodářských důvodů, jako je například restrukturalizace nebo racionalizace činnosti společností účastnících se této operace, může vést k předpokladu, že hlavním cílem nebo jedním z hlavních cílů této operace je daňový únik či vyhnutí se daňovým povinnostem;

b) má za výsledek, že společnost, ať už se této operace účastní nebo ne, přestane splňovat podmínky požadované pro zastoupení zaměstnanců v orgánech společnosti podle pravidel platných před touto operací.

2. Ustanovení odst. 1 písm. b) se použije tak dlouho a do té míry, dokud se na společnosti spadající do působnosti této směrnice nebudou vztahovat žádné právní předpisy Společenství obsahující obdobná pravidla o zastoupení zaměstnanců v orgánech společností.

Článek 16

Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 17

Směrnice 94/434/EHS ve znění aktů uvedených v části A přílohy II se zrušuje, aniž jsou dotčeny povinnosti členských států týkající se lhůt pro provedení zmíněných směrnic ve vnitrostátním právu a jejich použitelnost uvedených v části B přílohy II.

Odkazy na zrušenou směrnici se považují za odkazy na tuto směrnici v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 18

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 19

Tato směrnice je určena členskými státním.

V Lucemburku dne 19. října 2009.

*Za Radu
předseda*

E. ERLANDSSON

PŘÍLOHA I

ČÁST A

SEZNAM SPOLEČNOSTÍ UVEDENÝCH V ČL. 3 PÍSM. a)

- a) Evropské společnosti (SE) založené podle nařízení (ES) č. 2157/2001 a směrnice Rady 2001/86/ES ze dne 8. října 2001, kterou se doplňuje statut evropské společnosti s ohledem na zapojení zaměstnanců ⁽¹⁾ a evropské družstevní společnosti (SCE) založené podle nařízení (ES) č. 1435/2003 a směrnice Rady 2003/72/ES ze dne 22. července 2003, kterou se doplňuje statut evropské družstevní společnosti s ohledem na zapojení zaměstnanců ⁽²⁾;
- b) společnosti podle belgického práva nazvané „société anonyme“/„naamloze vennootschap“, „société en commandite par actions“/„commanditaire vennootschap op aandelen“, „société privée à responsabilité limitée“/„besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid“, „société coopérative à responsabilité limitée“/„coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid“, „société en nom collectif“/„vennootschap onder firma“, „société en commandite simple“/„gewone commanditaire vennootschap“, veřejné podniky, které přijaly některou z výše uvedených právních forem, a jiné společnosti založené podle belgického práva podléhající belgické dani z příjmů právnických osob;
- c) společnosti podle bulharského práva nazvané „събирателното дружество“, „командитното дружество“, „дружеството с ограничена отговорност“, „акционерното дружество“, „командитното дружество с акции“, „кооперации“, „кооперативни съюзи“ a „държавни предприятия“ založené podle bulharského práva a vykonávající obchodní činnost;
- d) společnosti podle českého práva nazvané „akciová společnost“ a „společnost s ručením omezeným“;
- e) společnosti podle dánského práva nazvané „aktieselskab“ a „anpartsselskab“ a ostatní společnosti podléhající dani podle zákona o dani z příjmu právnických osob, pokud je jejich zdanitelný příjem vypočítáván a zdaňován v souladu s obecnými daňovými právními předpisy platnými pro „aktieselskaber“;
- f) společnosti podle německého práva nazvané „Aktiengesellschaft“, „Kommanditgesellschaft auf Aktien“, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung“, „Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit“, „Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft“, „Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts“ a jiné společnosti založené podle německého práva podléhající německé dani z příjmů právnických osob;
- g) společnosti podle estonského práva nazvané „täisühing“, „usaldusühing“, „osahing“, „aktsiaselts“ a „tulundusühistu“;
- h) společnosti založené nebo působící podle irského práva, subjekty registrované podle „Industrial and Provident Societies Act“, subjekty typu „building societies“ registrované podle „Building Societies Acts“ a subjekty typu „trustee savings banks“ ve smyslu „Trustee Savings Banks Act“ z roku 1989;
- i) společnosti podle řeckého práva nazvané „ωνύμη εταιρεία“ a „εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (E.P.E.)“;
- j) společnosti podle španělského práva nazvané „sociedad anónima“, „sociedad comanditaria por acciones“, „sociedad de responsabilidad limitada“ a veřejnoprávní subjekty řídicí se soukromým právem;
- k) společnosti podle francouzského práva nazvané „société anonyme“, „société en commandite par actions“, „société à responsabilité limitée“, „société par actions simplifiée“, „société d'assurance mutuelle“, „caisses d'épargne et de prévoyance“, „sociétés civiles“, které automaticky podléhají dani z příjmů právnických osob, „coopératives“, „unions de coopératives“, veřejnoprávní průmyslové a obchodní podniky a závody a jiné společnosti založené podle francouzského práva podléhající francouzské dani z příjmu právnických osob;
- l) společnosti podle italského práva nazvané „società per azioni“, „società in accomandita per azioni“, „società a responsabilità limitata“, „società cooperative“, „società di mutua assicurazione“ a soukromé a veřejné subjekty vykonávající činnost zcela nebo převážně obchodní povahy;
- m) společnosti („εταιρείες“) podle kyperského práva, jak jsou vymezeny v zákonech o dani z příjmů;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 294, 10.11.2001, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 207, 18.8.2003, s. 25.

- n) společnosti podle lotyšského práva nazvané „akciju sabiedrība“ a „sabiedrība ar ierobežotu atbildību“;
- o) společnosti založené podle litevského práva;
- p) společnosti podle lucemburského práva nazvané „société anonyme“, „société en commandite par actions“, „société à responsabilité limitée“, „société coopérative“, „société coopérative organisée comme une société anonyme“, „association d'assurances mutuelles“, „association d'épargne-pension“, „entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l'État, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public“ a jiné společnosti založené podle lucemburského práva podléhající lucemburské dani z příjmů právnických osob;
- q) společnosti podle maďarského práva nazvané „közkereseti társaság“, „betéti társaság“, „közös vállalat“, „korlátolt felelősségű társaság“, „résztvénytársaság“, „egyesülés“, „közhasznú társaság“ a „szövetkezet“;
- r) společnosti podle maltského práva nazvané „Kumpaniji ta' Responsabilita Limitata“ a „Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet“;
- s) společnosti podle nizozemského práva nazvané „naamloze vennootschap“, „besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid“, „open commanditaire vennootschap“, „coöperatie“, „onderlinge waarborgmaatschappij“, „fonds voor gemene rekening“, „vereniging op coöperatieve grondslag“, „vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt“ a jiné společnosti založené podle nizozemského práva podléhající nizozemské dani z příjmů právnických osob;
- t) společnosti podle rakouského práva nazvané „Aktiengesellschaft“, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung“ a „Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften“;
- u) společnosti podle polského práva nazvané „spółka akcyjna“ a „spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“;
- v) obchodní společnosti nebo společnosti občanského práva obchodní povahy nebo jiné právnické osoby, které jsou průmyslovými a obchodními podniky a které jsou založeny podle portugalského práva;
- w) společnosti podle rumunského práva nazvané „societăți pe acțiuni“, „societăți în comandită pe acțiuni“ a „societăți cu răspundere limitată“.
- x) společnosti podle slovinského práva nazvané „delniška družba“, „komanditna družba“ a „družba z omejeno odgovornostjo“;
- y) společnosti podle slovenského práva nazvané „akciová spoločnosť“, „spoločnosť s ručením obmedzeným“ a „komanditná spoločnosť“;
- z) společnosti podle finského práva nazvané „osakeyhtiö“, „aktiebolag“, „osuuskunta“, „andelslag“, „säästöpankki“, „sparbank“ a „vakuutusyhtiö“, „försäkringsbolag“;
- aa) společnosti podle švédského práva nazvané „aktiebolag“, „bankaktiebolag“, „försäkringsaktiebolag“, „ekonomiska förening“, „sparbanker“ a „ömsesidiga försäkringsbolag“;
- ab) společnosti založené podle práva Spojeného království.

ČÁST B

SEZNAM DANÍ UVEDENÝCH V ČL. 3 PÍSM. c)

- impôt des sociétés/vennootschapsbelasting v Belgii,
- корпоративен данък v Bulharsku,
- daň z příjmů právnických osob v České republice,
- selskabsskat v Dánsku,
- Körperschaftssteuer v Německu,
- tulumaks v Estonsku,

- corporation tax v Irsku,
 - φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων κερδοσκοπικού χαρακτήρα v Řecku,
 - impuesto sobre sociedades ve Španělsku,
 - impôt sur les sociétés ve Francii,
 - imposta sul reddito delle società v Itálii,
 - φόρος εισοδήματος na Kypru,
 - uzņēmumu ienākuma nodoklis v Lotyšsku,
 - pelno mokestis v Litvě,
 - impôt sur le revenu des collectivités v Lucembursku,
 - társasági adó v Maďarsku,
 - taxxa fuq l-income dhul na Maltě,
 - vennootschapsbelasting v Nizozemsku,
 - Körperschaftssteuer v Rakousku,
 - podatek dochodowy od osób prawnych v Polsku,
 - imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas v Portugalsku,
 - impozit pe profit v Rumunsku,
 - davek od dobička pravnih oseb ve Slovinsku,
 - daň z príjmov právnických osôb na Slovensku,
 - yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund ve Finsku,
 - statlig inkomstskatt ve Švédsku,
 - corporation tax ve Spojeném království.
-

PŘÍLOHA II

ČÁST A

Zrušená směrnice a její následné změny

(uvedené v článku 17)

Směrnice Rady 90/434/EHS
(Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 1).

Bod XI.B.I.2 přílohy I aktu o přistoupení z roku 1994
(Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 196)

Bod 9.7 přílohy II aktu o přistoupení z roku 2003
(Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 559).

Směrnice Rady 2005/19/ES
(Úř. věst. L 58, 4.3.2005, s. 19).

Směrnice Rady 2006/98/ES pouze bod 6 přílohy
(Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 129).

ČÁST B

Lhůty pro provedení ve vnitrostátním právu a použitelnost

(uvedené v článku 17)

Směrnice	Lhůta pro provedení	Datum použitelnosti
90/434/EHS	1. ledna 1992	1. ledna 1993 ⁽¹⁾
2005/19/ES	1. ledna 2006 ⁽²⁾ 1. ledna 2007 ⁽³⁾	—
2006/98/ES	ze dne 1. ledna 2007	—

⁽¹⁾ Platí pouze pro Portugalskou republiku.

⁽²⁾ Co se týče ustanovení uvedených v čl. 2 odst. 1 směrnice.

⁽³⁾ Co se týče ustanovení uvedených v čl. 2 odst. 2 směrnice.

PŘÍLOHA III

Srovnávací tabulka

Směrnice 90/434/EHS	Tato směrnice
Článek 1	Článek 1
Čl. 2 písm. a) první odrážka	Čl. 2 písm. a) bod i)
Čl. 2 písm. a) druhá odrážka	Čl. 2 písm. a) bod ii)
Čl. 2 písm. a) třetí odrážka	Čl. 2 písm. a) bod iii)
Čl. 2 písm. b)	Čl. 2 písm. b)
Čl. 2 písm. ba)	Čl. 2 písm. c)
Čl. 2 písm. c)	Čl. 2 písm. d)
Čl. 2 písm. d)	Čl. 2 písm. e)
Čl. 2 písm. e)	Čl. 2 písm. f)
Čl. 2 písm. f)	Čl. 2 písm. g)
Čl. 2 písm. g)	Čl. 2 písm. h)
Čl. 2 písm. h)	Čl. 2 písm. i)
Čl. 2 písm. i)	Čl. 2 písm. j)
Čl. 2 písm. j)	Čl. 2 písm. k)
Čl. 3 písm. a)	Čl. 3 písm. a)
Čl. 3 písm. b)	Čl. 3 písm. b)
Čl. 3 písm. c) úvodní slova prvního pododstavce a druhý pododstavec	Čl. 3 písm. c)
Čl. 3 písm. c) první pododstavec první až dvacátá sedmá odrážka	Příloha I část B
Čl. 4 odst. 1 první pododstavec	Čl. 4 odst. 1
Čl. 4 odst. 1 druhý pododstavec	Čl. 4 odst. 2
Čl. 4 odst. 2	Čl. 4 odst. 3
Čl. 4 odst. 3	Čl. 4 odst. 4
Čl. 4 odst. 4	Čl. 4 odst. 5
Články 5 a 6	Články 5 a 6
Čl. 7 odst. 1	Čl. 7 odst. 1
Čl. 7 odst. 2 první pododstavec	Čl. 7 odst. 2 první pododstavec
Čl. 7 odst. 2 druhý pododstavec první věta	—
Čl. 7 odst. 2 druhý pododstavec druhá věta	Čl. 7 odst. 2 druhý pododstavec
Články 8, 9 a 10	Články 8, 9 a 10
Článek 10a	Článek 11
Článek 10b	Článek 12
Článek 10c	Článek 13
Článek 10d	Článek 14
Článek 11	Článek 15
Čl. 12 odst. 1	—

Směrnice 90/434/EHS	Tato směrnice
Čl. 12 odst. 2	—
Čl. 12 odst. 3	Článek 16
—	Článek 17
—	Článek 18
Článek 13	Článek 19
Příloha	Příloha I část A
—	Příloha II
—	Příloha III

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro publikace jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCSEMBURSKO

CS